



MONITORING INDICATOR 1.4.2 FROM ADMINISTRATIVE RECORDS

Regina Orvananos Murguia
Global Land Tool Network (GLTN)

Dogu Karakaya
Data and Analytics Unit UN-Habitat



مؤشر الرصد 2-4-1 من السجلات الإدارية

Regina Orvananos Murguia
Global Land Tool Network (GLTN)

Dogu Karakaya
Data and Analytics Unit UN-Habitat

LAND TENURE SECURITY IN THE 2030 AGENDA

Strong links between land governance, tenure security and the 2030 Agenda :
Land tenure security has been recognized as highly relevant to the achievement of the SDGs.



Poverty eradication,
promoting equality in
accessing resources.



Improved welfare for
small holder farmers



Promoting gender
equality through
improved access to
land and productive
resources



Improved land use
planning and
administration in
urban land markets
and transactions



Sustainable land use
management for
regeneration/climate
resilience



Land, conflicts, justice,
peace, stability

Indicators on land ownership and rights in the SDG framework promote routine generation of comparable, sex-disaggregated data to support evidence-based decision making on responsible land governance for sustainable development.

أمن حيازة الأراضي في خطة 2030

روابط قوية بين حوكمة الأراضي وأمن الحيازة وخطة عام 2030:
تم الاعتراف بأن أمن حيازة الأراضي وثيق الصلة بتحقيق أهداف التنمية المستدامة.

تعزيز المساواة بين
الجنسين من خلال
تحسين الوصول إلى
الأراضي والموارد
الإنتاجية



تحسين رفاهية صغار
المزارعين أصحاب
الحيازات الصغيرة



القضاء على الفقر،
وتعزيز المساواة في
الوصول إلى الموارد.



الأرض والنزاعات
والعدل والسلام
والاستقرار



الإدارة المستدامة
لاستخدام الأراضي
من أجل
التجديد/التكيف مع
تغير المناخ



تحسين تخطيط وإدارة
استخدام الأراضي في
أسواق ومعاملات
الأراضي في المناطق
الحضرية



تعزز المؤشرات المتعلقة بملكية الأراضي والحقوق في إطار عمل أهداف التنمية المستدامة التوليد الروتيني لبيانات قابلة للمقارنة ومصنفة حسب الجنس لدعم اتخاذ القرارات القائمة على الأدلة بشأن الإدارة المسؤولة للأراضي من أجل التنمية المستدامة

LAND TENURE SECURITY IN THE 2030 AGENDA



SDG1: End poverty in all its forms everywhere.

Target 1.4: By 2030, ensure that all men and women, in particular the poor and the vulnerable, have equal rights to economic resources, as well as access to basic services, ownership and control over land and other forms of property, inheritance, natural resources, appropriate new technology and financial services, including microfinance.

SDG5: Achieve gender equality and empower all women and girls.

Target 5.a: Undertake reforms to give women equal rights to economic resources, as well as access to ownership and control over land and other forms of property, financial services, inheritance and natural resources, in accordance with national laws.



أمن حيازة الأراضي في خطة 2030

الهدف ١ : القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان

الغاية ١-٤ : كفالة تمتع جميع الرجال والنساء، ولا سيما الفقراء والضعفاء منهم، بنفس الحقوق في الحصول على الموارد الاقتصادية، وكذلك حصولهم على الخدمات الأساسية، وعلى حق امتلاك الأراضي والتصرف فيها وغير ذلك من الحقوق المتعلقة بأشكال الملكية الأخرى، وبالميراث، وبالحصول على الموارد الطبيعية، والتكنولوجيا الجديدة الملائمة، والخدمات المالية، بما في ذلك التمويل المتناهي الصغر، بحلول عام ٢٠٣٠.

تحقيق المساواة بين الجنسين

الغاية ٥-أ" إجراء إصلاحات لمنح المرأة **حقوقاً** متساوية في الموارد الاقتصادية، وكذلك إمكانية حصولها على **حق الملكية والسيطرة على الأرض وغيرها من الممتلكات**، وعلى الخدمات المالية، والميراث والموارد الطبيعية، وفقاً للقوانين الوطنية"

مؤشر الحقوق
في الأراضي



LAND TENURE IN THE SDG AGENDA

INDICATOR 1.4.2

Proportion of total adult population with secure tenure rights to land, with:

- 1) **Legally recognized documentation** and
- 2) Who **perceive their rights** to land as secure, **by sex** and by type of tenure

INDICATOR 5.a.1

Sub-indicator 5.a.1 (a)

Percentage of **people with ownership or secure rights** over agricultural land (out of total agricultural population), *by sex*;

Sub-indicator 5.a.1 (b)

“Share of **women among owners** or rights-bearers of agricultural land, *by type of tenure*”

أمن حيازة الأراضي في خطة 2030

يتكون
المؤشر
١-٤-٢

يتكون
المؤشر
١-٥-١

نسبة إجمالي السكان البالغين الذين لديهم حقوق
حيازة آمنة للأرض، مع:
الوثائق المعترف بها قانونًا و
الذين يرون أن حقوقهم في الأرض مضمونة،
حسب الجنس ونوع الحيازة

المؤشر الفرعي المؤشر ١-٥-١
(ب)

"حصة المرأة بين الملاك أو
أصحاب الحقوق في الأراضي
الزراعية، حسب نوع الحيازة"

المؤشر الفرعي المؤشر ١-٥-١
(أ)

نسبة مجموع المزارعين الذين
يمتلكون أراض زراعية أو لديهم
حقوق مضمونة في الأراضي
الزراعية (من إجمالي عدد
السكان الزراعيين)، حسب
الجنس؛

METHOD OF COMPUTATION OF INDICATOR 1.4.2

$$\text{Part A } \frac{\text{People (Adult) with legally recognized documentation over land}}{\text{Total adult population}} \times 100$$

$$\text{Part B } \frac{\text{People (Adult) who percieve their rights as secure}}{\text{Total adult population}} \times 100$$

- ✓ Legal documents and perceptions of secure protection are proxies for security of tenure.
- ✓ Women's tenure security in terms of hold, inherit and bequeath land and property are included in the modules.
- ✓ The measurement tool includes an official recognition of the plurality of tenure systems.
- ✓ Need to reinforce overtime the quality and effectiveness of land administration systems.

طريقة حساب المؤشر ١-٤-٢

الجزء (A): الأشخاص الذين يملكون المستندات الخاصة بالأرض المعترف بها قانوناً $100 \times$
مجموع السكان البالغين

الجزء (B): الأشخاص الذين يتصوّرون أن حقوقهم آمنة $100 \times$
مجموع السكان البالغين

✓ مستندات الأرض وتصورات الحماية
الآمنة هي وكلاء لأمن الحياة

✓ يتم تضمين ضمان حياة المرأة من
حيث حياة الأرض والميراث
وتوريثها في الوحدات

✓ تتضمن أداة القياس اعترافاً رسمياً
بتعدد أنظمة الحياة

✓ الحاجة إلى تعزيز جودة وفعالية أنظمة
إدارة الأراضي مع مرور الوقت.

BASIC DEFINITIONS

Legally recognized documentation

The recording and publication of information on the nature and location of land, rights and rights holders in a form that is recognized by government and is therefore official

Perception on tenure security

An individual's perception of the likelihood that s/he could lose their rights to land involuntarily. Threats may refer to nature-related events, economic or health shocks, displacements due to government or private land investments, family disputes, etc.

Adults will be classified as having legally recognized documentation if, for at least one parcel of land:

- a) They have access to the land under a tenure arrangement identified and legally recognized by the government, and
- b) The document list their name as a rights holder

Adults will be classified as perceiving tenure insecure if:

- a) They fear of involuntary loss of the land within the next five years, and
- b) The landholders' rights to bequeath the land

التعريفات الأساسية

الوثائق المعترف بها قانوناً

تسجيل ونشر المعلومات المتعلقة بطبيعة وموقع الأرض والحقوق وأصحاب الحقوق المعترف بها من قبل الحكومة وبالتالي فهي رسمية

التصور بشأن أمن الحيازة

إدراك الفرد لاحتمال أن يفقد حقوقه في الأرض بشكل غير طوعي. وقد تشير التهديدات إلى أحداث مرتبطة بالطبيعة، أو صدمات اقتصادية أو صحية، أو حالات النزوح بسبب الاستثمارات الحكومية أو الخاصة في الأراضي، أو النزاعات العائلية، وما إلى ذلك.

سيتم تصنيف البالغين على أنهم حاصلون على وثائق معترف بها قانوناً إذا كان، بالنسبة لقطعة أرض واحدة على الأقل: لديهم إمكانية الوصول إلى الأرض بموجب ترتيب حيازة محدد ومعترف به قانوناً من قبل الحكومة، و أدرجت الوثيقة اسمهم كصاحب حق

سيتم تصنيف البالغين على أنهم يعتبرون الحيازة غير آمنة إذا: يخشون من فقدان الأرض بشكل غير طوعي في غضون السنوات الخمس المقبلة، و حقوق حائزي الأراضي في توريث الأرض

DATA SOURCES FOR INDICATOR 1.4.2

SURVEY DATA

Data collected & compiled by the National Statistical Office (NSO) through relevant and nationally representative surveys e.g., LSMS, LFS etc.

Provide data for areas/populations /themes not covered by formal land administration systems (informality, perceived value of land documents e.g., titles and leases).

ADMINISTRATIVE DATA

Reporting on the information contained in these land records ((i) names of people holding rights, (ii) type of rights and (iii) location) is not difficult in principle if records are kept in a computerized format.

Compiled by national land registries/ cadastral agencies and held in land information systems

Provide data on number and area of registered parcels by tenure type

Timely and easy to disaggregate (where well equipped)

Needed used for triangulation with survey data on documentation/perceptions

NB – coverage may be skewed, risk of leaving out other areas including informal settlements, may not be in appropriate format ready for analysis, etc.

مصادر البيانات للمؤشر ١-٤-٢

•البيانات الإدارية

- تقديم بيانات عن عدد ومساحة قطعة الأرض المسجلة حسب نوع الحيازة
- الوظيفة الأساسية لسجلات الأراضي العامة والمسجلين الوطنيين، في الوقت المناسب، ومن الممكن تفصيلها
- تغطية جيدة، بما في ذلك الأراضي المشتركة والمزارع الكبيرة
- روابط لبيانات أخرى مثل المحاكم والتخطيط والضرائب ونظام المعلومات الجغرافية
- تستخدم لتثليث بيانات المسح حول التوثيق/المعرفة ملاحظة -قد تتحرف التغطية إلى المناطق الحضرية، والأكثر إنتاجية، وخطر ترك مناطق أخرى بما في ذلك المستوطنات العشوائية، قد لا تكون في شكل مناسب وجاهز للتحليل، وما إلى ذلك.

•بيانات مسح الأسرة المعيشية

- توفير بيانات عن المناطق/السكان التي غالباً لا تغطيها الأنظمة الرسمية، حول السمة غير الرسمية، والعوائق النوع الاجتماعي للوصول إلى الأراضي، والقيمة المتصورة لسندات الملكية
- قد تكون السجلات الإدارية قديمة

CONTINUUM OF LAND RIGHTS IN URBAN AREAS

Recognizes that tenure security exists along a spectrum, encompassing various formal and informal arrangements.



INFORMAL
LAND RIGHTS

FORMAL LAND
RIGHTS

Informal occupancy

Rights of use

Rent free
accommodation,
family member

Customary tenure

Rental with
Verbal
agreement

Rent free,
provided by
employer

Registered Public
Rental

Land lease with
property ownership

Ownership with
mortgage

Freehold / Ownership

استمرار حقوق ملكية الأراضي في المناطق الحضرية

يقرّ بأن ضمان الحيابة موجود على امتداد طيف يشمل مختلف الترتيبات الرسمية وغير الرسمية.



حقوق الأرض غير الرسمية

الإيجار باتفاق شفهي

الإيجار العام المسجل

حقوق الأرض الرسمية

حقوق الاستخدام

إيجار مجاني، مقدم من صاحب العمل

الرهن العقاري

الإشغال غير الرسمي

إيجار سكن مجاني، أحد أفراد الأسرة

التملك الحر/الملكية

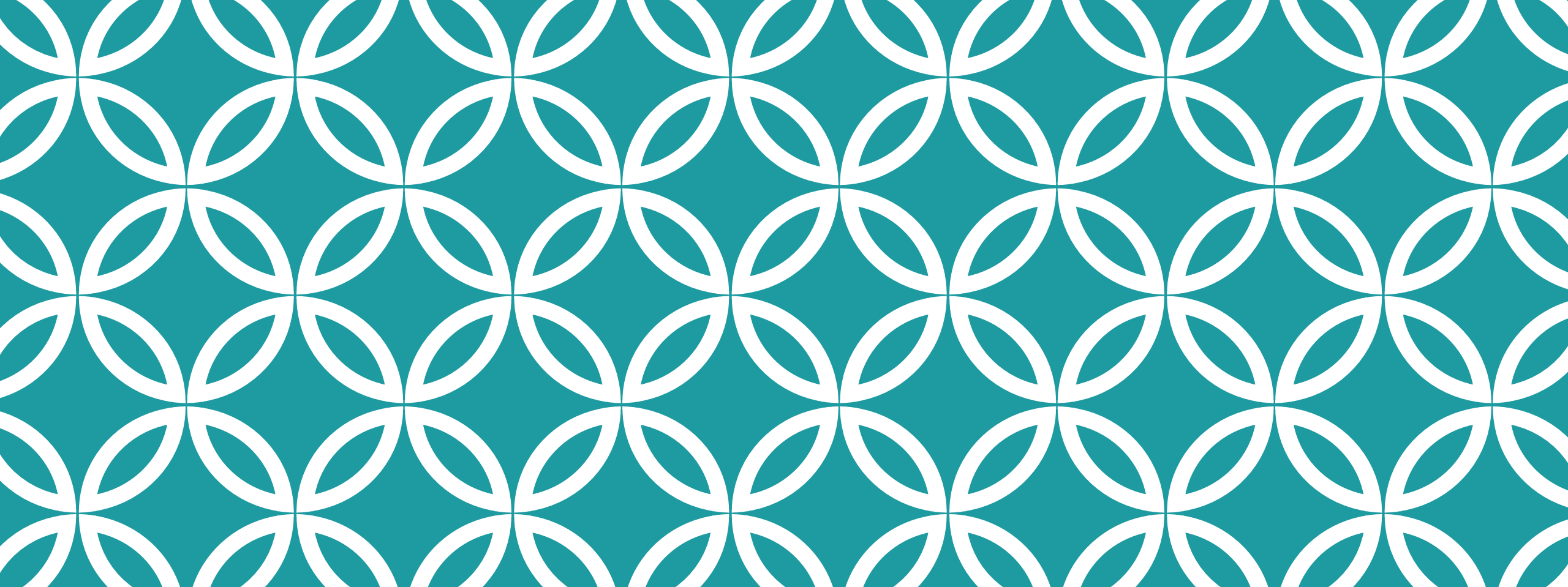
إيجار الأرض مع ملكية العقار

الحيابة العرفية



THE JOINT MODULE FOR COLLECTING DATA FOR INDICATORS 1.4.2 AND 5.A.1





الوحدة المشتركة لجمع البيانات للمؤشرين
١-٤-٢ و ١-٥-١

Data challenges...possible solutions

Approved global methodology/standards for monitoring indicator 1.4.2 (Tier II) BUT

1. Glaring data gap

- Existing national surveys do not often include questions on land indicators and/or available data does not specifically respond to the indicator.
- Land tenure data is a new statistical area for most NSOs.
- Poorly kept land registries and land information systems – unable to generate sex disaggregated land admin data.
- Incomplete coverage of administrative data.

2. Capacity gaps in adapting the joint methodology

تحديات البيانات ... الحلول الممكنة

المنهجية/المعايير العالمية المعتمدة لرصد المؤشر ١-٤-٢
(المستوى الثاني) ولكن

فجوة صارخة في البيانات

لا تتضمن الدراسات الاستقصائية الوطنية الحالية في كثير من الأحيان أسئلة حول مؤشرات الأراضي و/أو أن البيانات المتاحة لا تستجيب للمؤشر على وجه التحديد.

بيانات حيازة الأراضي مجال إحصائي جديد بالنسبة لمعظم المكاتب الإحصائية الوطنية.

سجلات الأراضي ونظم معلومات الأراضي غير المحفوظة بشكل جيد - غير قادرة على توليد بيانات إدارة الأراضي المصنفة حسب الجنس. تغطية غير كاملة للبيانات الإدارية.

ثغرات في القدرات في تكييف المنهجية المشتركة

DATA CHALLENGES... POSSIBLE SOLUTIONS

- Similarity in data needs for 1.4.2 and 5.a.1

FAO, UN-HABITAT and the World Bank collaborated to align concepts, definitions and data collection tools, to facilitate countries in the collection and generation of these indicators.

A common 'land tenure module' has been developed with the aim of generating the data for calculating both indicator 5.a.1 and 1.4.2 (available in English, French, Spanish, Russian and Arabic).

Access the module:

<https://gltn.net/2019/08/27/measuring-individuals-rights-to-land/>

Measuring Individuals' Rights to Land

An Integrated Approach to Data Collection for
SDG Indicators 1.4.2 and 5.a.1



تحديات البيانات ... الحلول الممكنة

التشابه في الاحتياجات من البيانات لـ ١-٤-٢ و ١-٥-١

تعاونت منظمة الأغذية والزراعة وموئل الأمم المتحدة والبنك الدولي لمواءمة المفاهيم والتعاريف وأدوات جمع البيانات، لتسهيل قيام البلدان بجمع وتوليد هذه المؤشرات.

وقد تم تطوير "وحدة مشتركة لحيازة الأراضي" بهدف توليد البيانات اللازمة لحساب كل من المؤشر ١-٥-١ و ٢-٤-١ (متوفرة باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والروسية والعربية).

الوصول إلى الوحدة:

<https://gltn.net/2019/08/27/measuring-individuals-rights-to-land/>

Measuring Individuals' Rights to Land

An Integrated Approach to Data Collection for
SDG Indicators 1.4.2 and 5.a.1



OFFICIAL METHODOLOGY FOR SDG INDICATOR 1.4.2



- A globally approved methodology (**by IAEG-SDGs**) was developed in 2019 and translated into **Arabic, French, Spanish & Russian**.
- The methodology provides a set of 5 questionnaire options for integration in **relevant nationally representative surveys e.g., LSMS, LFS, agricultural surveys etc.**, for data collection from individuals in a household.
- Additional to **survey data from National Statistics Offices**, SDG indicator 1.4.2 leverages **administrative data from national land ministries, cadastral agencies etc.**

NB — Admin data is subject to the limitations of pre-existing admin data repositories. E.g., skewness, incompleteness etc.

المنهجية الرسمية للمؤشر ١_٤_٢ من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة



تم تطوير منهجية معتمدة عالميًا (من قبل الفريق المشترك بين الوكالات لتقييم الأثر البيئي والتنمية المستدامة) في عام 2019 وترجمت إلى العربية والفرنسية والإسبانية والروسية.

وتوفر المنهجية مجموعة من 5 خيارات من الاستبيانات لإدماجها في المسوحات التمثيلية الوطنية ذات الصلة، مثل نظام قياس مستويات المعيشة، والدراسة الاستقصائية للأسر المعيشية، والدراسات الاستقصائية الزراعية وما إلى ذلك، لجمع البيانات من الأفراد في الأسرة المعيشية.

بالإضافة إلى بيانات المسح من المكاتب الإحصائية الوطنية، يستخدم المؤشر ١_٤_٢ من البيانات الإدارية من وزارات الأراضي الوطنية والوكالات المساحية وما إلى ذلك.

ملاحظة - تخضع البيانات الإدارية لقيود مستودعات البيانات الإدارية الموجودة مسبقًا. على سبيل المثال، الانحراف وعدم الاكتمال وما إلى ذلك.

COMPARISON BETWEEN 1.4.2 AND 5.A.1

1.4.2: Proportion of total adult population with secure tenure rights to land, with *Legally recognized documentation*; and who perceive their rights to land as secure, by sex and type of tenure

The two indicators look at different **types of land**

Indicator 1.4.2

all types of land (i.e. residential, business, etc.)

The two indicators look at different **populations**

Indicator 1.4.2

whole adult population in the country

The two indicators differ in the span of land tenure rights definition

Indicator 1.4.2

looks at *legally recognized* documents and the *perceptions* on tenure security

Indicator 5.a.1

agricultural land

Indicator 5.a.1

agricultural population

Indicator 5.a.1

looks at the 'de facto' tenure rights by considering both *legal documentation* and *alienation rights*. A holder is an individual presenting **at least one** of the proxies

المقارنة بين ٢-٤-١ و ١-٥-١

٢-٤-١: نسبة إجمالي السكان البالغين الذين يتمتعون بحقوق حيازة مضمونة للأرض، مع وثائق معترف بها قانوناً؛ والذين يرون أن حقوقهم في الأرض مضمونة، حسب الجنس ونوع الحيازة

يختلف المؤشران في مدى تعريف حقوق حيازة الأراضي

ينظر المؤشران إلى مجموعات سكانية مختلفة

ينظر المؤشران إلى أنواع مختلفة من الأراضي

المؤشر ٢-٤-١

تنظر في المستندات المعترف بها قانوناً
والتصورات المتعلقة بالحيازة المضمونة

المؤشر ١-٥-١

ينظر في حقوق الحيازة "بحكم الواقع" من خلال
النظر في كل من الوثائق القانونية وحقوق نقل
الملكية. الحائز هو فرد يقدم واحداً على الأقل من
الشروط البديلة

المؤشر ٢-٤-١

جميع السكان البالغين في البلاد

المؤشر ١-٥-١

سكان زراعيون

المؤشر ٢-٤-١

جميع أنواع الأراضي (أي سكنية،
تجارية، إلخ.)

المؤشر ١-٥-١

الأراضي الزراعية

ESSENTIAL SURVEY QUESTIONS FOR INDICATOR 1.4.2

Question	
Q1	<p>Do you currently use, own, or hold use rights for any agricultural (including pastoral land)/ non- agricultural land (such as for residential or commercial purposes) either alone or jointly with someone else?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Yes 2. No
Q2	<p>Is there a document for any agricultural /non-agricultural land you own or hold use rights to that is issued by or registered at the Land Registry/ Cadastral Agency such as title deed, certificate of ownership, certificate of hereditary acquisition, lease or rental contract?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Yes 2. No
Q3	<p>What type of documents are there for the agricultural/non-agricultural land you own or hold use rights to, and is your name listed on any of the documents as owner or right use holder?</p> <p><i>List up to 3 documents, show photo aid</i></p>
Q4	<p>On a scale from 1 to 5 where 1 is not at all likely and 5 is extremely likely, how likely are you to involuntarily lose ownership or use rights to any agricultural/ non-agricultural land you own or hold use rights to in the next 5 years? {1. not at all likely, 2. Slightly likely, 3 moderately likely, 4. Very likely, 5. Extremely Likely}</p>

أسئلة المسح الأساسية للمؤشر ١-٤-٢

السؤال

هل أنت حالياً تستخدم أي أرض زراعية أو تمتلكها أو لك الحق في استخدامها (بما في ذلك الأراضي الرعوية)/أرض غير زراعية (للأغراض السكنية أو التجارية على سبيل المثال)، سوء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟

1. نعم
2. لا

1س

هل هناك أي وثيقة لأي أرض زراعية/غير زراعية تمتلكها أو لك الحق في استخدامها تم إصدارها من قبل السجل العقاري/وكالة السجل العقاري أو تسجيلها فيه، مثل سنج الملكية أو شهادة الحيازة الوراثة أو عقد الإيجار أو عقد الاستئجار؟

1. نعم
2. لا

2س

ما نوع الوثائق الموجودة للأرض الزراعية/غير الزراعية التي تمتلكها لك الحق في استخدامها، وهل اسمك في أي من الوثائق كمالك أو صاحب حق استخدام؟

اذكر ما يصل إلى 3 ، و اعرض المساعدة بالصور

3س

على مقياس من 1 الى 5، حيث أن يعني أنه من غير المحتمل على الإطلاق و5 يعني من المرجح للغاية، أن تفقد قسرياً حقوق الملكية أو الاستخدام لأي من الأراضي الزراعية/غير الزراعية التي تمتلكها أو لك الحق في استخدامها في الخمس سنوات القادمة؟ {1. لا على الإطلاق، 2. محتمل قليلاً، 3. محتمل الى حد ما، 4. محتمل جداً، 5. محتمل للغاية}

4س

4. THE JOINT MODULE (1/25)

Due to various survey designs in which this module could be integrated,
5 versions of the module have been designed.

The optimal module selection is based on the following:

| **Respondent selection:** self-respondent (recommended)/ proxy respondent

| **Level of data collection:** parcel level / individual level

| **Parcel roster presence:** a roster of parcel is already present in the survey / or not

4. الوحدة المشتركة (1/25)

نظراً لتصميمات المسح المختلفة التي يمكن دمج هذه الوحدة فيها،
تم تصميم **5 إصدارات** من الوحدة.

يعتمد اختيار الأمثل للوحدة على ما يلي:

- | **اختيار المستجيب:** المستجيب الذاتي (موصى به) / المستجيب بالوكالة
- | **مستوى جمع البيانات:** على مستوى قطع الأراضي / على المستوى الفردي
- | **وجود قائمة القطع:** قائمة القطع موجودة في المسح / أو لا

4. THE JOINT MODULE (2/25)

Based on those, countries can choose from the following 5 versions:

VERSION 1

Parcel level data, **self respondent** approach, **no parcel level roster** elsewhere, assumes **separate household member roster** with sex.

VERSION 2

Parcel level data, **self respondent** approach, assumes **parcel roster elsewhere** which can be fed forward to either (a) the interview of one randomly selected individual or (b) the interviews of all adult household members, assumes **separate household member roster** sex.

VERSION 3

Individual level data, **self respondent** approach, **not reported at parcel level**.

VERSION 4

Parcel level data, **proxy respondent** **acceptable**, **no parcel level roster** elsewhere, assumes **separate household member roster** with sex.

VERSION 5

Individual level data, **proxy respondent** approach, **not reported at parcel level**.

4. الوحدة المشتركة (2/25)

بناءً على ذلك، يمكن للبلدان الاختيار من بين الإصدارات الخمسة التالية:

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب الذاتي، لا توجد قائمة قطع في مكان آخر. يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية التي تسجل جنس الفرد.

الإصدار 1

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب الذاتي، يفترض قائمة القطع في مكان آخر والتي يمكن أن تعدل إما إلى (أ) مقابلة فرد واحد و أكثر تم اختيارهم عشوائياً أو (ب) مقابلات مع جميع أفراد الأسرة المعيشية البالغين، يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية مع الجنس.

الإصدار 2

البيانات على مستوى الفردي، نهج المستجيب الذاتي، لا يتم الإبلاغ به على مستوى القطع.

الإصدار 3

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب بالوكالة، لا توجد قائمة قطع في مكان آخر. يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية مع الجنس.

الإصدار 4

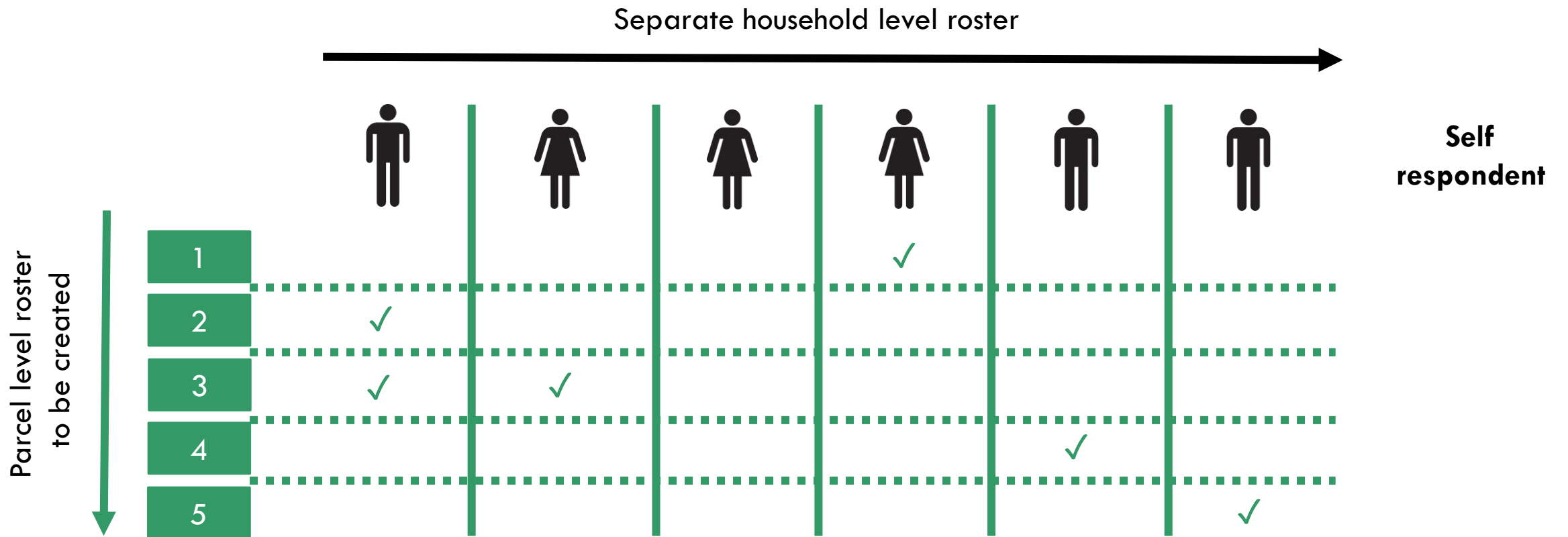
البيانات على المستوى الفردي، نهج المستجيب بالوكالة، لا يتم الإبلاغ به على مستوى القطع.

الإصدار 5

4. THE JOINT MODULE (3/25)

VERSION 1

Parcel level data, self respondent approach, no parcel level roster elsewhere, assumes separate household member roster with sex.

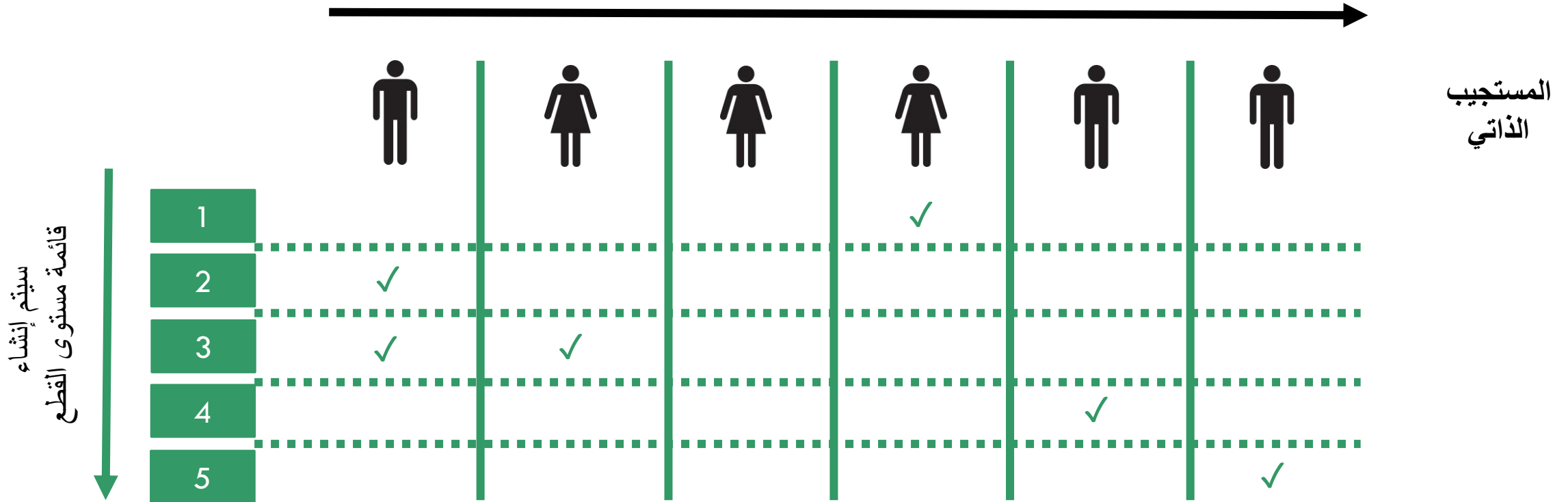


4. الوحدة المشتركة (3/25)

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب الذاتي، لا توجد قائمة قطع في مكان آخر. يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية التي تسجل جنس الفرد.

الإصدار 1

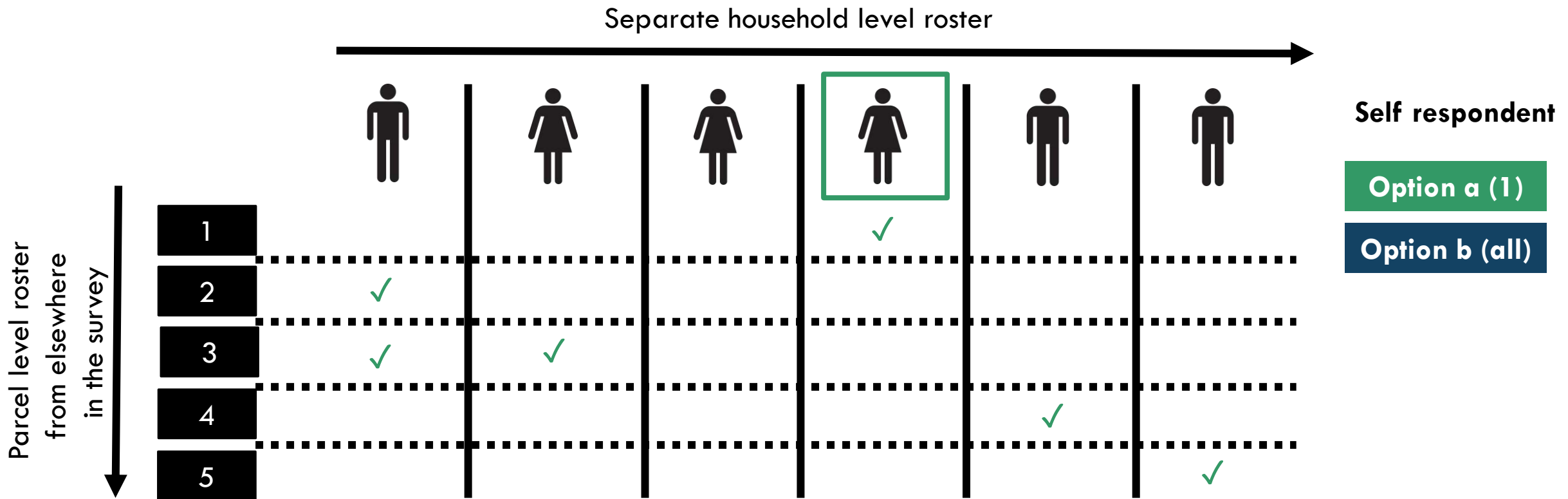
القائمة المنفصلة على مستوى الأسرة المعيشية



4. THE JOINT MODULE (4/25)

VERSION 2

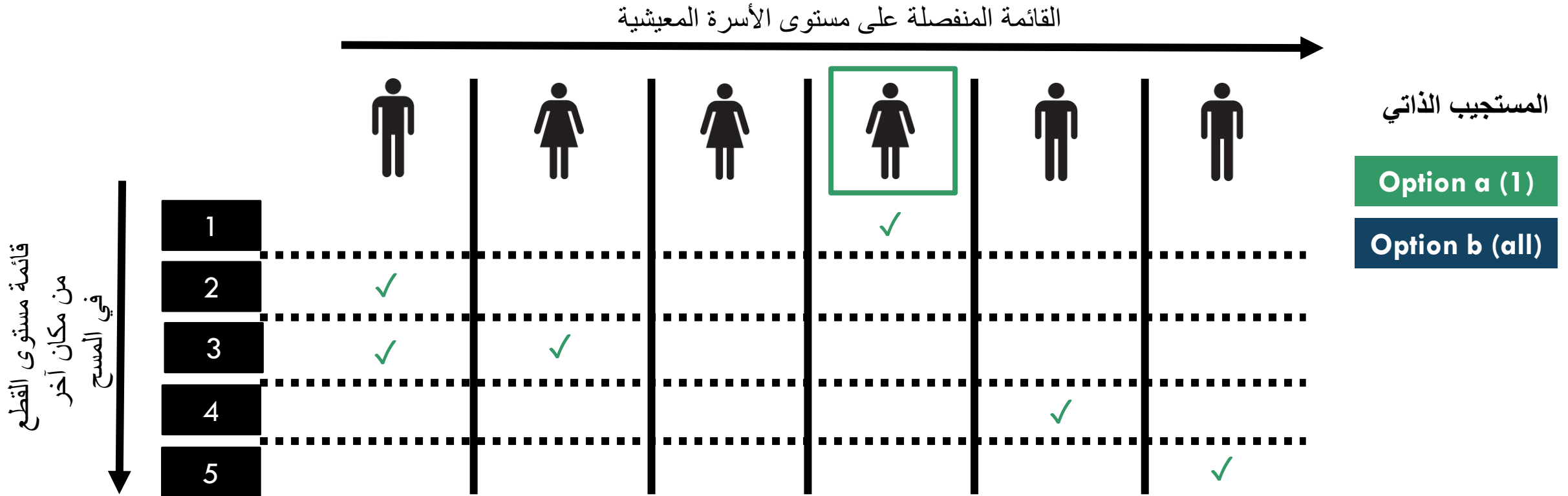
Parcel level data, **self respondent** approach, assumes **parcel roster elsewhere** which can be fed forward to either (a) the interview of one randomly selected individual or (b) the interviews of all adult household members, assumes **separate household member roster** with sex.



4. الوحدة المشتركة (4/25)

الإصدار 2

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب الذاتي، يفترض قائمة القطع في مكان آخر والتي يمكن أن تعدل إما إلى (أ) مقابلة فرد واحد و أكثر تم اختيارهم عشوائيا أو (ب) مقابلات مع جميع أفراد الأسرة المعيشية البالغين، يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية مع الجنس.

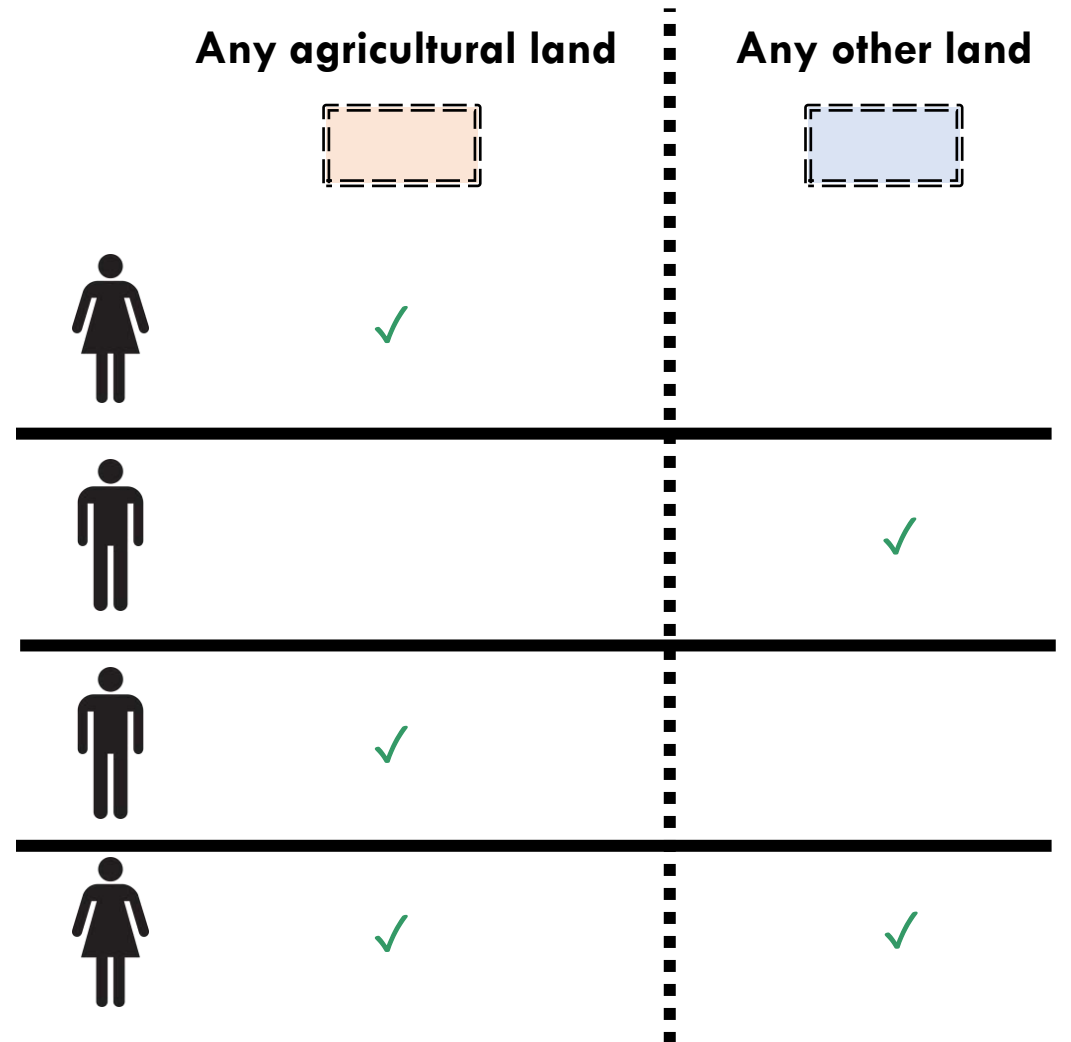


4. THE JOINT MODULE (5/25)

VERSION 3

Individual level data,
self respondent approach,
not reported at parcel level.

Self
respondent

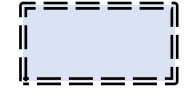


4. الوحدة المشتركة (5/25)

اي ارض زراعية



أي أرض أخرى



المستجيب الذاتي



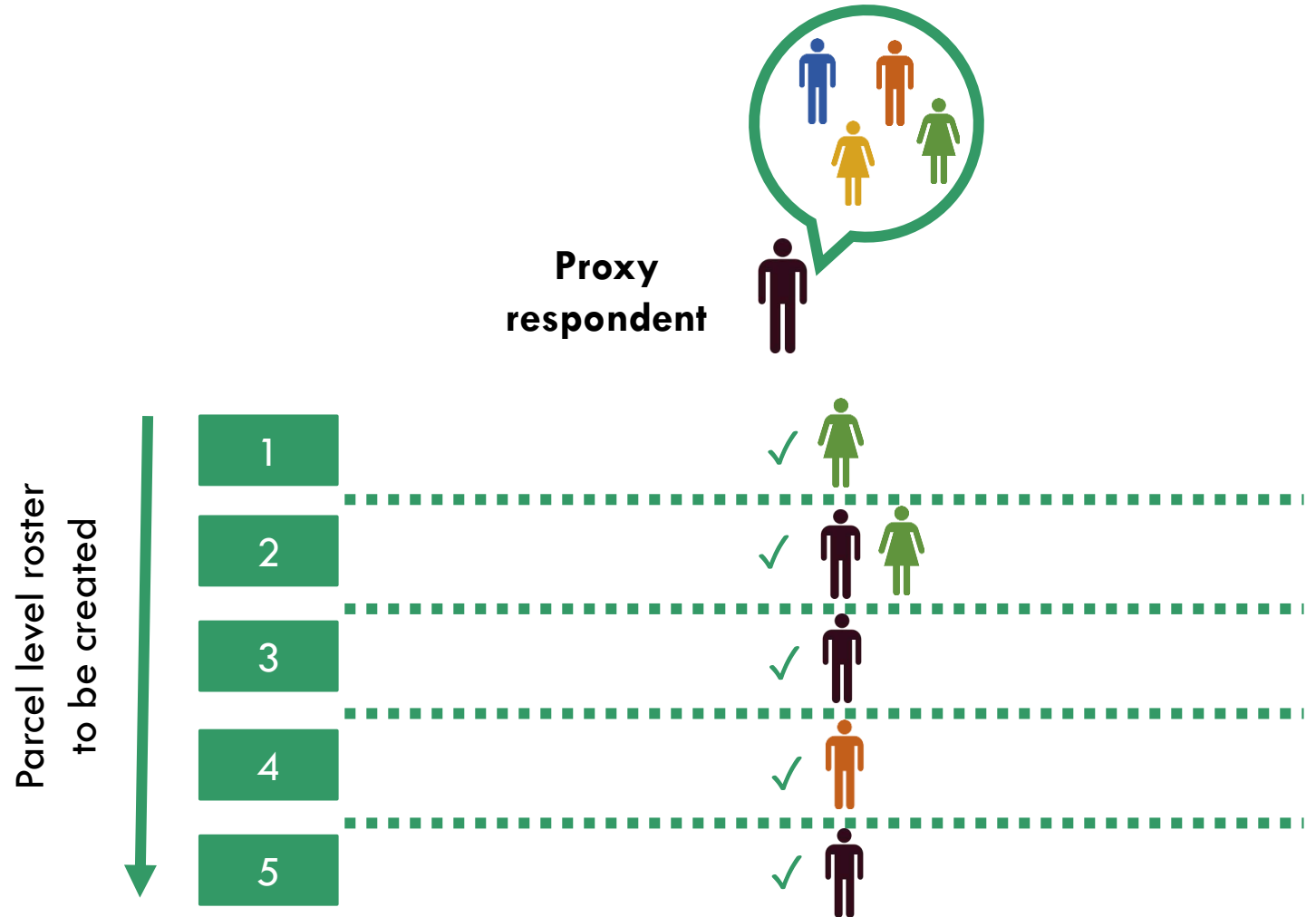
الإصدار 3

البيانات على مستوى الفردي، نهج
المستجيب الذاتي، لا يتم الإبلاغ به
على مستوى القطع.

4. THE JOINT MODULE (6/25)

VERSION 4

Parcel level data,
proxy respondent acceptable, no parcel
level roster elsewhere,
assumes separate household member
roster with sex.

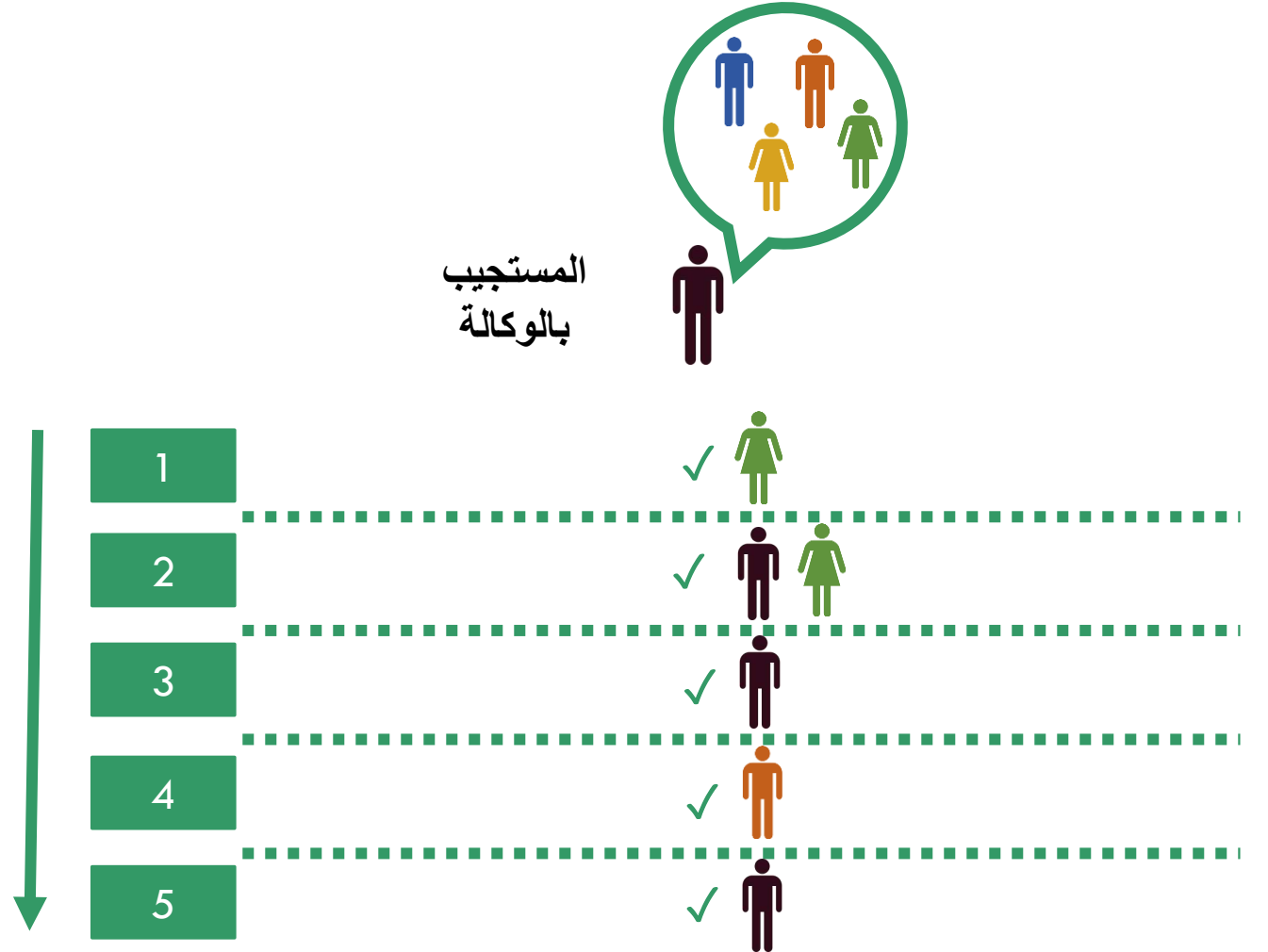


4. الوحدة المشتركة (6/25)

الإصدار 4

البيانات على مستوى القطع، نهج المستجيب بالوكالة، لا توجد قائمة قطع في مكان آخر. يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية مع الجنس.

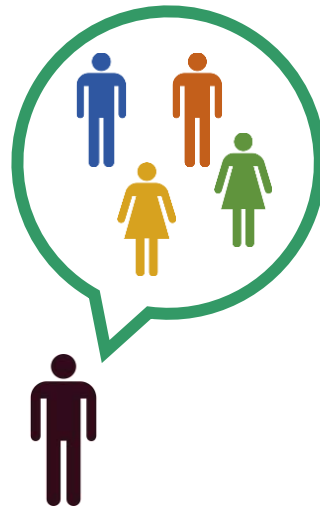
قائمة مستوى القطع سيتم إنشاء



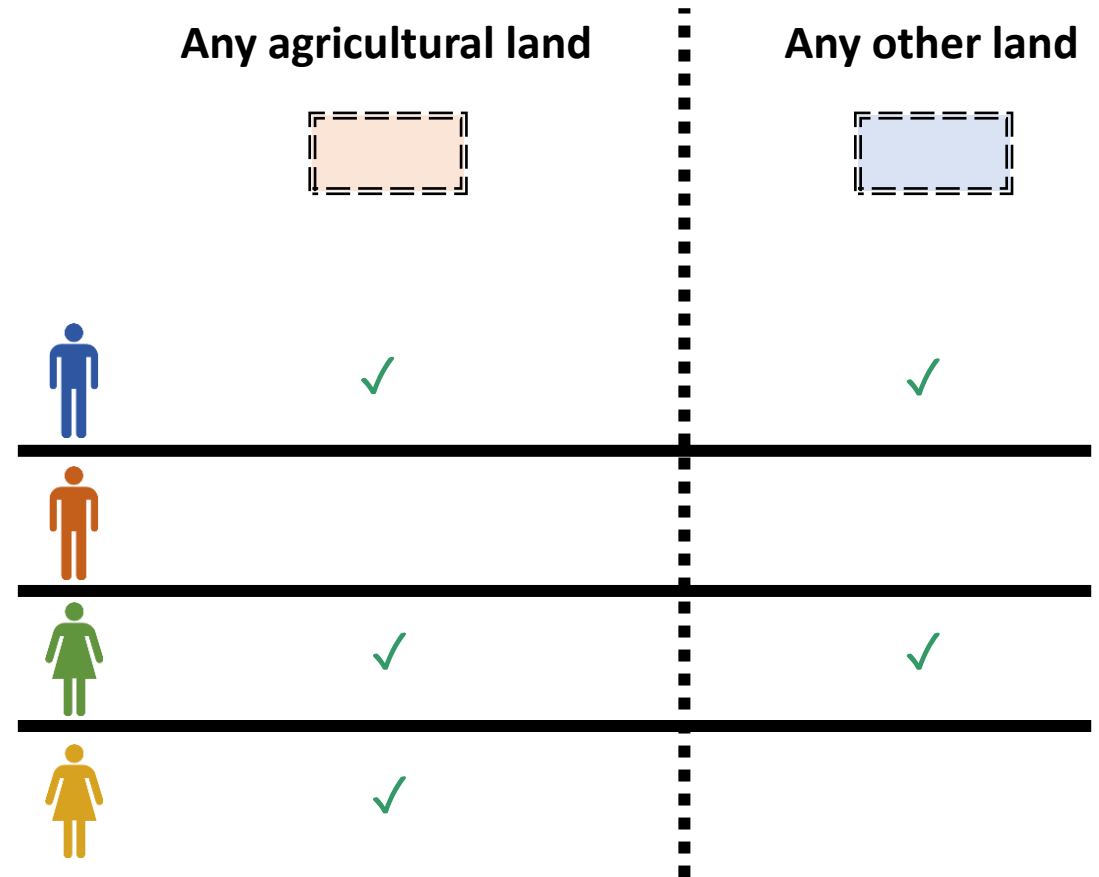
4. THE JOINT MODULE (7/25)

VERSION 5

Individual level data,
proxy respondent approach,
not reported at parcel level.



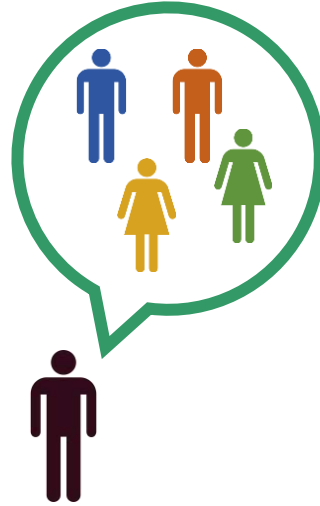
Proxy
respondent




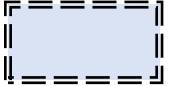




4. الوحدة المشتركة (7/25)

الإصدار 5

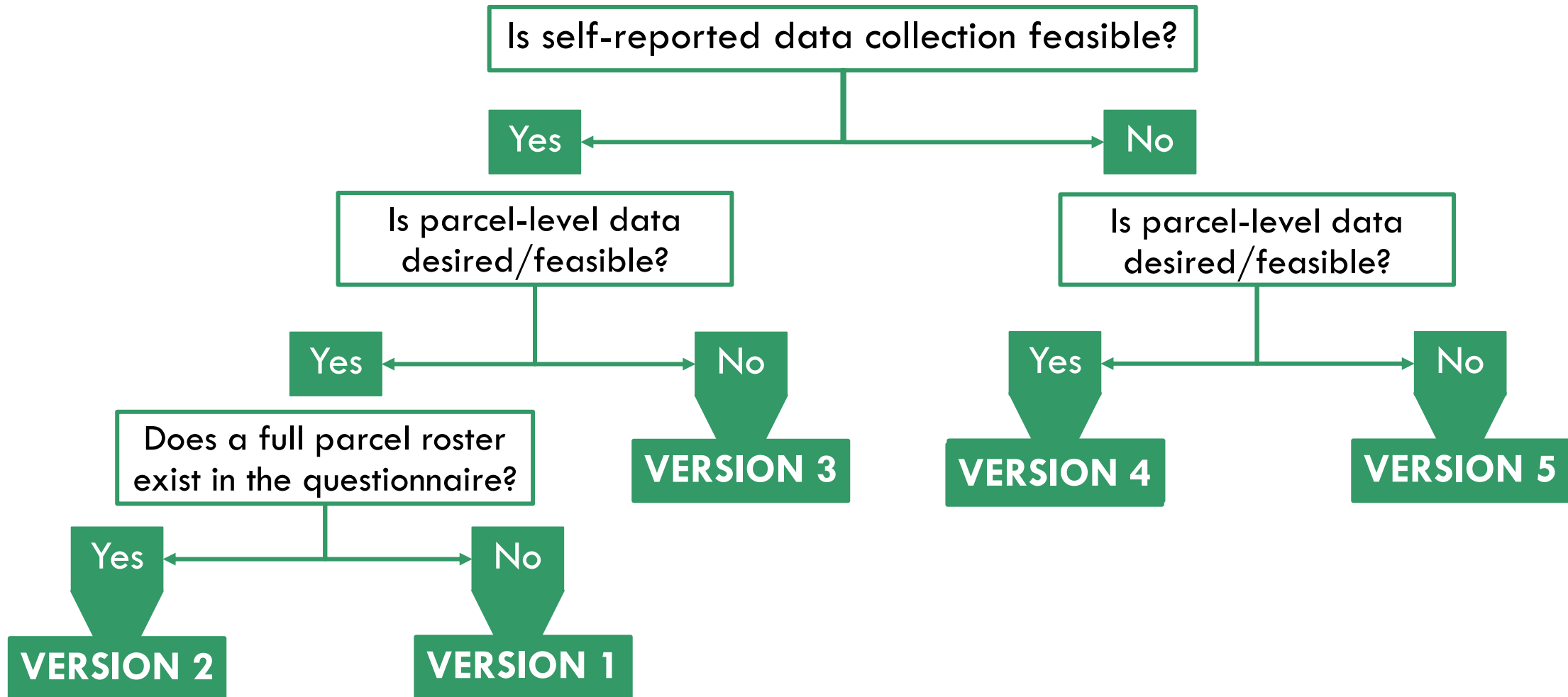
البيانات على المستوى الفردي، نهج
المستجيب بالوكالة، لا يتم الإبلاغ
به على مستوى القطع.



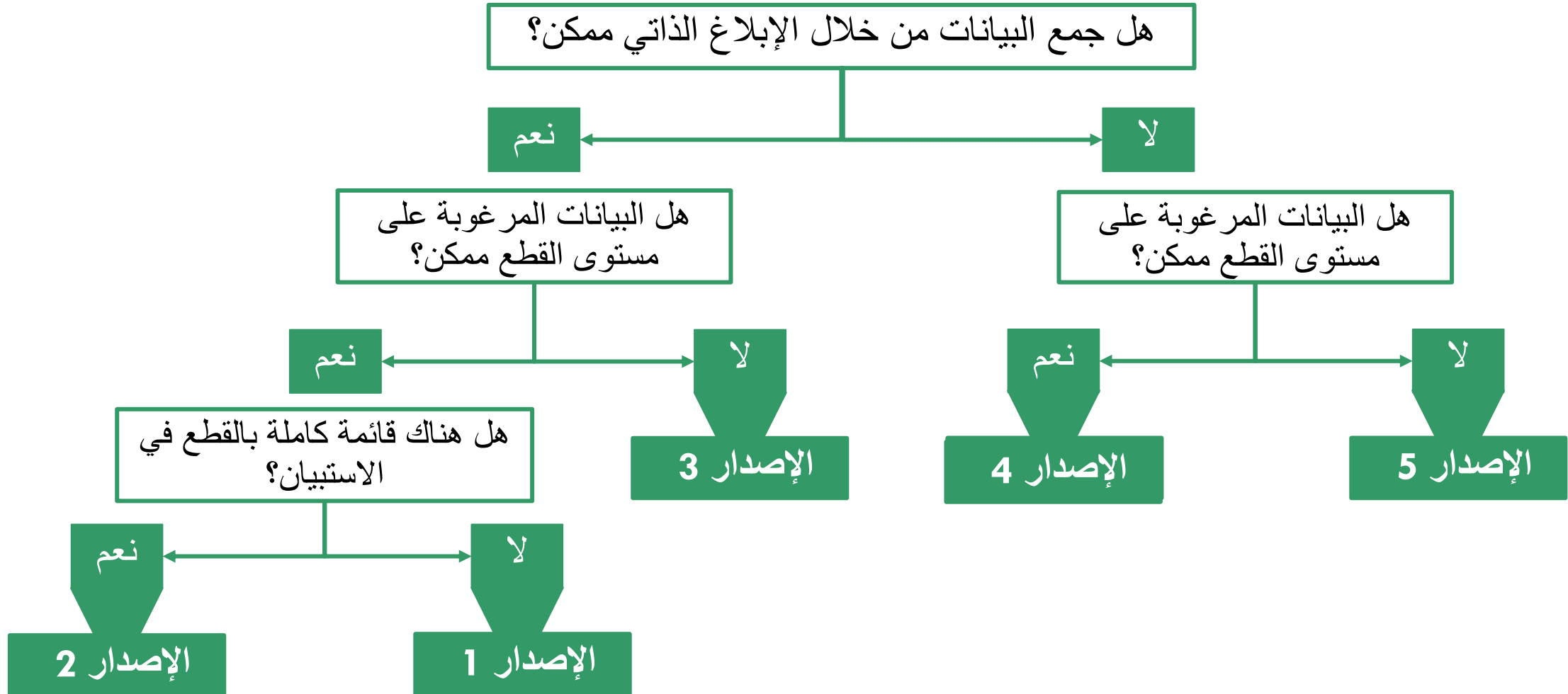
المستجيب
بالوكالة

	اي ارض زراعية 	أي أرض أخرى 
	✓	✓
		
	✓	✓
	✓	

4. THE JOINT MODULE (8/25)



4. الوحدة المشتركة (8/25)



4. THE JOINT MODULE (9/25)

TWO EXAMPLES OF THE COMMON LAND TENURE MODULE FOR 5.A.1 AND 1.4.2

VERSION 1

- | **Parcel** level data,
- | **Self respondent** approach,
- | **No parcel level roster** elsewhere,
- | Assumes **separate household member roster** with sex.

4. الوحدة المشتركة (9/25)

مثالان على نموذج حياة الأرض المشتركة للمؤشرين
١-٤-٢ و ١-٥-١

البيانات على مستوى القطع،

نهج المستجيب الذاتي،

لا توجد قائمة قطع في مكان آخر،

يفترض القائمة المنفصلة لأفراد الأسرة المعيشية التي تسجل جنس الفرد.

الإصدار 1

Q0. Do you own or hold use rights to any parcel of land, either alone or jointly with someone else, irrespective of whether the parcel is used by your or another household, and irrespective of the use of the parcel (including dwelling plot, agricultural, pastoral, forest and business/commercial plots)?

YES...1
NO...2 >> END OF QUESTIONS

ENUMERATOR: AFTER CREATING THE ROSTER OF PARCELS, GO THROUGH THE ENTIRE MODULE ONE PARCEL AT A TIME.

COLOUR CODES	SDG 1.4.2	Both 1.4.2 & 5.a.1	Analytical purposes only
	SDG 5.a.1		

PARCEL ID	1, PARCEL NAME Please tell me about each parcel for which you currently own or hold use rights for, either alone or with someone else. Please describe or give me the name of each parcel, starting with the parcel you reside on, if applicable.	2, What is the area of this [PARCEL]?		3, How was this [PARCEL] acquired? GRANTED BY CUSTOMARY/COMMUNITY AUTHORITIES...1 ALLOCATED BY GOVERNMENT...2 ALLOCATED BY FAMILY MEMBER...3 INHERITED BY THE DEATH OF A FAMILY MEMBER...4 PURCHASED...5 RENTED IN, SHORT-TERM (< 3 YEARS)...6 >> 5 RENTED IN, LONG-TERM...7 SHARECROPPED IN ...8 >> 5 BORROWED FOR FREE...9 BRIDE PRICE...10 GIFT FROM NON-HOUSEHOLD MEMBER...11 MOVED IN WITHOUT PERMISSION...12 >> NEXT PARCEL OTHER (SPECIFY)..13	4, Under which tenure system is this [PARCEL]? CUSTOMARY...1 FREEHOLD...2 LEASEHOLD...3 STATE...4 COMMUNITY/GROUP RIGHT...5 COOPERATIVES...6 OTHER (SPECIFY)...7	5, What is the primary current use of this [PARCEL]? RESIDENTIAL...1 AGRICULTURAL...2 PASTORAL...3 FOREST...4 BUSINESS/COMMERCIAL...5 DON'T KNOW...6 OTHER (SPECIFY)...7
		CODES FOR UNIT:				
		a.	b.			
		FARMER ESTIMATION	GPS MEASURE			
AREA	UNIT	AREA IN ACRES				
1		_____ . _____		_____ . _____		
2		_____ . _____		_____ . _____		

السؤال التمهيدي. هل أنت تستخدم أي قطعة أرض أو تمتلكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر، بغض النظر عما إذا كانت تلك الأرض تستخدمها أسرتك أو أسرة أخرى، وبغض النظر عن استخدام الأرض (بما في ذلك الأرض محل السكن والأرض الزراعية والرعي والحرجية والأراضي المستغلة لأغراض الأعمال / التجارة)؟



نعم ... 1

لا ... 2 << نهاية الأسئلة

القائم بالتعداد: بعد إنشاء قائمة الأراضي، تصفح الوحدة بأكملها في وقت واحد.

رموز
الألوان

المؤشر
٢-٤-١

المؤشر
١-أ-٥

المؤشرين
٢-٤-١ و
١-أ-٥

لأغراض
التحليلية فقط

الرقم التعريفي لقطعة
الأرض

اسم قطعة الأرض

أخبرني عن كل قطعة أرض
تستخدمها حاليًا أنت أو
تمتلكها أو لك الحق في
استخدامها، سواء بمفردك
أو مع شخص آخر. ويرجى
وصف أو إعطائي اسم
كل قطعة أرض، بدءًا من
الأراضي التي تقيم عليها، إذا
كان ذلك ممكنًا

ما مساحة هذه [القطعة]؟

رموز للوحدة:

- 1 فدان
- 2 هكتار
- 3 متر مربع
- 4 أخرى (حدد)

3.

كيف تم الحصول على هذه [القطعة]؟

ممنوحة من قبل السلطات

- 1 العرفية/المحلية
- 2 مخصصة من قبل الحكومة
- 3 مخصصة من قبل فرد من الأسرة
- 4 موروث بحكم وفاة أحد أفراد الأسرة
- 5 تم شراؤها
- 6 مستأجرة لفترة قصيرة (> 3 سنوات) < < 5
- 7 مستأجرة لفترة طويلة
- 8 مزروعة بالمشاركة
- 9 معارة مجانيًا
- 10 مهر للعروس
- 11 هدية من شخص من خارج الأسرة
- 12 منقولة بدون إذن
- < < الأراضي التالية
- 13 أخرى (حدد)

4.

إلى أي نظام حيازة تخضع هذه
[القطعة]؟

- 1 عرفيًا
- 2 مملوكة تملك حر
- 3 مستأجرة
- 4 الدولة
- 5 حق المجتمع / المجموعة
- 6 التعاونيات
- 7 أخرى (حدد)

5.

ما هي الاستخدامات الحالية
هذه [القطعة]؟

اختر كل ما ينطبق“

- 1 سكنية
- 2 زراعية
- 3 رعيوية
- 4 حرجية
- 5 الأعمال/التجارة
- 6 لا أعرف
- 7 أخرى (حدد)

ب.

أ.

مقياس بنظام تحديد المواقع

تقدير المزارع

المساحة بالفدان

الوحدة

المساحة

رموز الألوان	المؤشر ١-٤-٢	المؤشرين ١-٤-٢ و ١-٥-١	لأغراض التحليلية فقط
	المؤشر ١-٥-١		

10.	9.	8.	7.	6.	5.
على مقياس من 1 إلى 5، حيث أن 1 يعني أنه من غير المحتمل على الإطلاق و5 يعني أنه من المرجح للغاية أن تفقد قسرياً حقوق الملكية أو الاستخدام لهذه [القطعة] التي تملكها أو لك الحق في استخدامها في الخمس سنوات القادمة؟	هل يحق لك توريث هذه [القطعة] التي تمتلكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟	هل يحق لك بيع هذه [القطعة] التي تملكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟	ما نوع الوثائق التي لدى أسرته المدرجين كمالكين أو أصحاب حق استخدام في كل منها؟ اذكر ما يصل إلى 3 وثائق، واعرض المساعدة بالصور	هل هناك وثيقة لهذه [القطعة] تم إصدارها من قبل السجل العقاري / وكالة السجل العقاري أو تسجيلها فيه، مثل سند الملكية أو شهادة الملكية أو شهادة الحياة الوراثية أو عقد الإيجار أو عقد الاستئجار؟	ما هي الاستخدامات الحالية هذه [القطعة]؟ اختر كل ما ينطبق“ 1 سكنية 2 زراعية 3 رعوية 4 حرجية 5 الأعمال/التجارة 6 لا أعرف 7 أخرى (حدد)
لا على الإطلاق 1 محتمل قليلاً 2 محتمل إلى حد ما 3 محتمل جداً 4 محتمل للغاية 5	نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 الرفض 99	نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 الرفض 99	هل يميز الاسم مدرجة؟ نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 رفض 99	يتميز أنواع الوثائق: سند ملكية 1 شهادة بالحياة العرفية 2 شهادة بوضع اليد شهادة حياة وراثية المدرجة في السجل 4 مخطط المسح 5 عقد إيجار، مسجل 6 عقد استئجار، مسجل 7 أخرى (حدد) 8	نعم ... 1 لا << 2 << 8
				الوثيقة رقم 1	الوثيقة رقم 2
				الوثيقة رقم 3	
				نوع هل الاسم مدرج؟	نوع هل الاسم مدرج؟
				نوع الوثيقة	نوع الوثيقة

Q0. Do you own or hold use rights to any parcel of land, either alone or jointly with someone else, irrespective of whether the parcel is used by your or another household, and irrespective of the use of the parcel (including dwelling plot, agricultural, pastoral, forest and business/commercial plots)?

YES...1
NO...2 >> END OF QUESTIONS

1

COLOUR CODES	SDG 1.4.2	Both 1.4.2 & 5.a.1	Analytical purposes only
	SDG 5.a.1		

ENUMERATOR: AFTER CREATING THE ROSTER OF PARCELS, GO THROUGH THE ENTIRE MODULE ONE PARCEL AT A TIME.

PARCEL ID	1, PARCEL NAME Please tell me about each parcel for which you currently own or hold use rights for, either alone or with someone else. Please describe or give me the name of each parcel, starting with the parcel you reside on, if applicable.	2, What is the area of this [PARCEL]?		3, How was this [PARCEL] acquired? GRANTED BY CUSTOMARY/ COMMUNITY AUTHORITIES...1 ALLOCATED BY GOVERNMENT...2 ALLOCATED BY FAMILY MEMBER...3 INHERITED BY THE DEATH OF A FAMILY MEMBER...4 PURCHASED...5 RENTED IN, SHORT-TERM (< 3 YEARS)...6 >> 5 RENTED IN, LONG-TERM...7 SHARECROPPED IN ...8 >> 5 BORROWED FOR FREE...9 BRIDE PRICE...10 GIFT FROM NON-HOUSEHOLD MEMBER...11 MOVED IN WITHOUT PERMISSION...12 >> NEXT PARCEL OTHER (SPECIFY)..13	4, Under which tenure system is this [PARCEL]? CUSTOMARY...1 FREEHOLD...2 LEASEHOLD...3 STATE...4 COMMUNITY/GROUP RIGHT...5 COOPERATIVES...6 OTHER (SPECIFY)...7	5, What is the primary current use of this [PARCEL]? RESIDENTIAL...1 AGRICULTURAL...2 PASTORAL...3 FOREST...4 BUSINESS/ COMMERCIAL...5 DON'T KNOW...6 OTHER (SPECIFY)...7
		CODES FOR UNIT:				
		a.	b.			
		FARMER ESTIMATION	GPS MEASURE			
AREA	UNIT	AREA IN ACRES				
1	Parcel name 1	2	1	2	4	2
2						

السؤال التمهيدي. هل أنت تستخدم أي قطعة أرض أو تمتلكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر، بغض النظر عما إذا كانت تلك الأرض تستخدمها أسرتك أو أسرة أخرى، وبغض النظر عن استخدام الأرض (بما في ذلك الأرض محل السكن والأرض الزراعية والرعيوية والجرجية والأراضي المستغلة لأغراض الأعمال / التجارة)؟

نعم ... 1

لا ... 2 << نهاية الأسئلة

القائم بالتعداد: بعد إنشاء قائمة الأراضي، تصفح الوحدة بأكملها في وقت واحد.

1

رموز
الألوان

المؤشر
٢-٤-١

المؤشر
١-٥-١

المؤشرين
٢-٤-١ و
١-٥-١

لأغراض
التحليلية فقط

الرقم التعريفي لقطعة
الأرض

اسم قطعة الأرض

أخبرني عن كل قطعة أرض
تستخدمها حاليًا أنت أو
تمتلكها أو لك الحق في
استخدامها، سواء بمفردك
أو مع شخص آخر. ويرجى
وصف أو إعطائي اسم
كل قطعة أرض، بدءًا من
الأراضي التي تقيم عليها، إذا
كان ذلك ممكنًا

ما مساحة هذه [القطعة]؟

يميز للوحدة:

- فدان 1
- هكتار 2
- متر مربع 3
- أخرى (حدد) 4

3

كيف تم الحصول على هذه [القطعة]؟

ممنوحة من قبل السلطات

- العرفية/المحلية 1
- مخصصة من قبل الحكومة 2
- مخصصة من قبل فرد من الأسرة 3
- موروث بحكم وفاة أحد أفراد الأسرة 4
- تم شراؤها 5
- مستأجرة لفترة قصيرة (> 3 سنوات) < 6 < 5
- مستأجرة لفترة طويلة 7
- مزروعة بالمشاركة 8 < < 5
- معاراة مجانيًا 9
- مهر للعروس 10
- هدية من شخص من خارج الأسرة 11
- منقولة بدون إذن 12
- < < الأراضي التالية
- أخرى (حدد) 13

4

إلى أي نظام حيازة تخضع هذه

[القطعة]؟

- عرفيًا 1
- مملوكة بملك حر 2
- مستأجرة 3
- الدولة 4
- حق المجتمع / المجموعة 5
- التعاونيات 6
- أخرى (حدد) 7

5

ما هي الاستخدامات الحالية
هذه [القطعة]؟

اختر كل ما ينطبق

- سكنية 1
- زراعية 2
- رعيوية 3
- جرجية 4
- الأعمال/التجارة 5
- لا أعرف 6
- أخرى (حدد) 7

ب.

مقياس بنظام تحديد المواقع

المساحة بالفدان

أ.

تقدير المزارع

المساحة

الوحدة

2

4

2

1

2

Parcel name 1

1

2

COLOUR CODES	SDG 1.4.2	Both 1.4.2 & 5.a.1	Analytical purposes only
	SDG 5.a.1		

<p>5, What is the primary current use of this [PARCEL]?</p> <p>RESIDENTIAL...1 AGRICULTURAL...2 PASTORAL...3 FOREST...4 BUSINESS/ COMMERCIAL...5 DON'T KNOW...6 OTHER (SPECIFY)...7</p>	<p>6, Is there a document for this [PARCEL] issued by the Land Registry/Cadastal Agency, such as a title deed, certificate of ownership, certificate of hereditary acquisition, lease or rental contract?</p> <p>YES...1 NO...2 >> 8</p>	<p>7, What type of documents are there for this [PARCEL], and is your name listed on any of the documents as owner or right use holder?</p> <p>LIST UP TO 3, SHOW PHOTO AID</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><u>CODES FOR DOCUMENT TYPE:</u></td> <td style="width: 50%;"><u>CODES FOR NAME LISTED?</u></td> </tr> <tr> <td>TITLE DEED.....1</td> <td>YES.....1</td> </tr> <tr> <td>CERTIFICATE OF CUSTOMARY OWNERSHIP...2</td> <td>NO.....2</td> </tr> <tr> <td>CERTIFICATE OF OCCUPANCY..3</td> <td>DONT'KNOW..98</td> </tr> <tr> <td>CERTIFICATE OF HEREDITARY ACQUISITION LISTED IN REGISTRY....4</td> <td>REFUSAL....99</td> </tr> <tr> <td>SURVEY PLAN.....5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>RENTAL CONTRACT, REGISTERED.....6</td> <td></td> </tr> <tr> <td>LEASE, REGISTERED.....7</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OTHER (SPECIFY).....8</td> <td></td> </tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="2">DOCUMENT #1</th> <th colspan="2">DOCUMENT #2</th> <th colspan="2">DOCUMENT #3</th> </tr> <tr> <th>DOC. TYPE</th> <th>NAME LISTED?</th> <th>DOC. TYPE</th> <th>NAME LISTED?</th> <th>DOC. TYPE</th> <th>NAME LISTED?</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </tbody> </table>						<u>CODES FOR DOCUMENT TYPE:</u>	<u>CODES FOR NAME LISTED?</u>	TITLE DEED.....1	YES.....1	CERTIFICATE OF CUSTOMARY OWNERSHIP...2	NO.....2	CERTIFICATE OF OCCUPANCY..3	DONT'KNOW..98	CERTIFICATE OF HEREDITARY ACQUISITION LISTED IN REGISTRY....4	REFUSAL....99	SURVEY PLAN.....5		RENTAL CONTRACT, REGISTERED.....6		LEASE, REGISTERED.....7		OTHER (SPECIFY).....8		DOCUMENT #1		DOCUMENT #2		DOCUMENT #3		DOC. TYPE	NAME LISTED?	DOC. TYPE	NAME LISTED?	DOC. TYPE	NAME LISTED?							<p>8, Do you have the right to sell this [PARCEL], either alone or jointly with someone else?</p> <p>YES.....1 NO.....2 DONT'KNOW..98 REFUSAL....99</p>	<p>9, Do you have the right to bequeath this [PARCEL], either alone or jointly with someone else?</p> <p>YES.....1 NO.....2 DONT'KNOW..98 REFUSAL....99</p>	<p>10, On a scale from 1 to 5, where 1 is not at all likely and 5 is extremely likely, how likely are you to involuntarily lose ownership or use rights to this [PARCEL] in the next 5 years?</p> <p>NOT AT ALL LIKELY..1 SLIGHTLY LIKELY...2 MODERATELY LIKELY..3 VERY LIKELY.....4 EXTREMELY LIKELY...5</p>	
<u>CODES FOR DOCUMENT TYPE:</u>	<u>CODES FOR NAME LISTED?</u>																																														
TITLE DEED.....1	YES.....1																																														
CERTIFICATE OF CUSTOMARY OWNERSHIP...2	NO.....2																																														
CERTIFICATE OF OCCUPANCY..3	DONT'KNOW..98																																														
CERTIFICATE OF HEREDITARY ACQUISITION LISTED IN REGISTRY....4	REFUSAL....99																																														
SURVEY PLAN.....5																																															
RENTAL CONTRACT, REGISTERED.....6																																															
LEASE, REGISTERED.....7																																															
OTHER (SPECIFY).....8																																															
DOCUMENT #1		DOCUMENT #2		DOCUMENT #3																																											
DOC. TYPE	NAME LISTED?	DOC. TYPE	NAME LISTED?	DOC. TYPE	NAME LISTED?																																										

1	1	4	1				1		1		2
---	---	---	---	--	--	--	---	--	---	--	---

رموز الألوان	المؤشر ١-٤-٢	المؤشرين ١-٤-٢ و ١-٥-١	لأغراض التحليلية فقط
	المؤشر ١-٥-١		

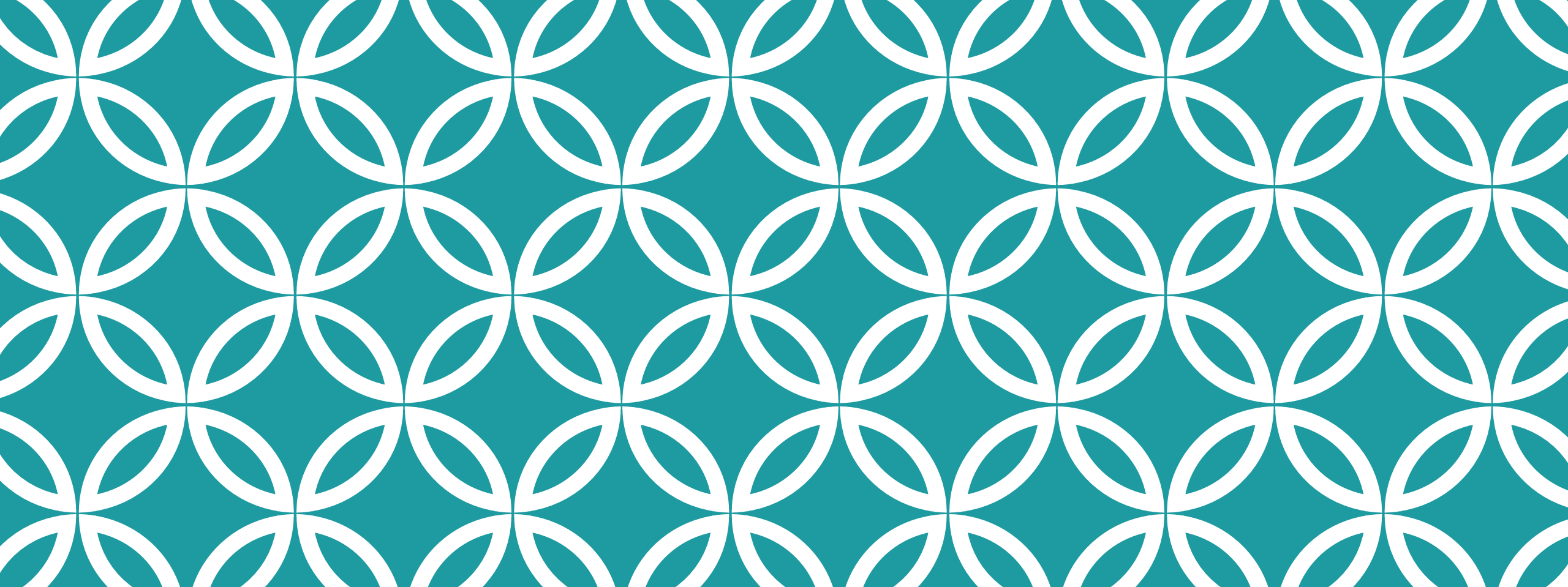
<p>10. على مقياس من 1 إلى 5، حيث أن 1 يعني أنه من غير المحتمل على الإطلاق و 5 يعني أنه من المرجح للغاية أن تفقد قسرياً حقوق الملكية أو الاستخدام لهذه [القطعة] التي تملكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟</p> <p>نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 الرفض 99</p> <p>لا على الإطلاق 1 محتمل قليلاً 2 محتمل إلى حد ما 3 محتمل جداً 4 محتمل للغاية 5</p>	<p>9. هل يحق لك توريث هذه [القطعة] التي تملكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟</p> <p>نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 الرفض 99</p>	<p>8. هل يحق لك بيع هذه [القطعة] التي تملكها أو لك الحق في استخدامها، سواء بمفردك أو بالاشتراك مع شخص آخر؟</p> <p>نعم 1 لا 2 لا أعرف 98 الرفض 99</p>	<p>7. ما نوع الوثائق التي لدى أسرتك لهذه [القطعة] التي يمتلكها أفراد الأسرة المدرجين كمالكين أو أصحاب حق استخدام في كل منها؟ اذكر ما يصل إلى 3 وثائق، واعرز المساعدة بالصور</p> <p>يتميز أنواع الوثائق:</p> <p>سند ملكية 1 شهادة بالحيازة العرفية 2 شهادة بوضع اليد 3 شهادة حيازة وراثية 4 المدرجة في السجل 5 مخطط المسح 6 عقد ايجار، مسجل 7 عقد استئجار، مسجل 8 أخرى (حدد) 8</p>	<p>6. هل هناك وثيقة لهذه [القطعة] تم إصدارها من قبل السجل العقاري / وكالة السجل العقاري أو تسجيلها فيه، مثل سند الملكية أو شهادة الملكية أو شهادة الحيازة الوراثية أو عقد الإيجار أو عقد الاستئجار؟</p> <p>نعم ... 1 لا 2 < 8</p>	<p>5. ما هي الاستخدامات الحالية هذه [القطعة]؟ اختر كل ما ينطبق</p> <p>سكنية 1 زراعية 2 رعوية 3 حرجية 4 الأعمال/التجارة 5 لا أعرف 6 أخرى (حدد) 7</p>	
			<p>الوثيقة رقم 1</p> <p>هل الاسم مدرج؟</p>	<p>الوثيقة رقم 2</p> <p>هل الاسم مدرج؟</p>	<p>الوثيقة رقم 3</p> <p>هل الاسم مدرج؟</p>	

2	1	1				1	4	1	1
---	---	---	--	--	--	---	---	---	---



**REPORTING 1.4.2 THROUGH ADMINISTRATIVE
DATA**





الإبلاغ عن ١_٤_٢ من خلال البيانات
الإدارية

REQUIREMENTS FOR DATA REPORTING

COUNTRY SPECIFIC METADATA



متطلبات الإبلاغ عن البيانات

البيانات الوصفية الخاصة بكل بلد



LISTS OF VALID LEGALLY RECOGNIZED DOCUMENTATION

Including pictures and descriptions of each document type.

- State / public land
- Private ownership
- Private ownership, mortgaged
- Rental, formally registered
- Rental, informal agreement (written)
- Rental, verbal agreement (no document)
- Rent free accommodation, provided by employer (written)
- Rent free accommodation, family member
- Occupied without knowledge of the owner

قوائم الوثائق السارية المعترف بها قانوناً المعترف بها قانوناً

بما في ذلك صور وأوصاف كل نوع من أنواع الوثائق.

الأراضي الحكومية/العامة

ملكية خاصة

ملكية خاصة، مرهونة

إيجار، مسجل رسمياً

إيجار، اتفاق غير رسمي (مكتوب)

إيجار، اتفاق شفهي (بدون مستند)

سكن مجاني للإيجار، مقدم من صاحب العمل (مكتوب)

سكن مجاني للإيجار، فرد من العائلة

مسكون بدون علم المالك

EVIDENCE USED BY LANDHOLDERS

Covering incomplete or outdated land documents and other official documents indirectly related to land rights.

- Legally recognized
 - Title deed
 - Group title deed
 - Registered Lease/rental agreement
- Informal documentation
 - Certificate of occupation (or adjudication certificate) from the State
 - Informal written rental agreement
 - Purchasing bill
 - Community-issued certificate
 - Property tax receipt
 - Utility bill
- No documentation
 - Other



الأدلة التي يستخدمها حائزو الأراضي

تغطية وثائق الأراضي غير المكتملة أو القديمة وغيرها من الوثائق الرسمية المتعلقة بشكل غير مباشر بحقوق الأرض.

سند الملكية	مُعترف بها قانونًا
سند ملكية المجموعة	
عقد إيجار/ عقد إيجار مسجل	
شهادة إشغال (أو شهادة حكم) من الدولة	الوثائق غير الرسمية
عقد إيجار مكتوب غير رسمي	
فاتورة الشراء	
شهادة صادرة من المجتمع	
إيصال ضريبة العقار	
فاتورة مرافق	لا توجد وثائق
أخرى	



AVAILABLE DOCUMENTS FROM ADMINISTRATIVE RECORDS



Valid and Up-to-Date Formal Documents. registered with a public institution. They include titles, certificates of ownership, and leaseholds, which provide a comprehensive range of rights.

TENURE SECURE



Incomplete or Outdated Formal Documents (e.g., lacking a required survey or missing final approvals) or outdated (e.g., registered in the name of a deceased parent).

TENURE INSECURE



Documents Indirectly Related to Land Rights: Serve as evidence of occupancy and use, such as utility bills, tax receipts, and private agreements like sales receipts or wills of inheritance.

المستندات المتاحة من السجلات الإدارية



وثائق رسمية صالحة ومحدثة ومسجلة لدى مؤسسة عامة. وهي تشمل سندات الملكية وشهادات الملكية وعقود الإيجار، والتي توفر مجموعة شاملة من الحقوق.

الحياسة الآمنة



مستندات رسمية غير مكتملة أو قديمة (على سبيل المثال، عدم وجود مسح مطلوب أو عدم وجود موافقات نهائية) أو قديمة (على سبيل المثال، مسجلة باسم أحد الوالدين المتوفين).

الحياسة غير آمنة



الوثائق المتعلقة بشكل غير مباشر بحقوق الأرض: تُستخدم كدليل على الإشغال والاستخدام، مثل فواتير المرافق، وإيصالات الضرائب، والاتفاقيات الخاصة مثل إيصالات البيع أو وصايا الميراث.

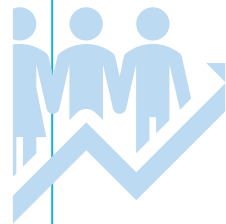
GENDER CONSIDERATIONS



It is essential to report land tenure data disaggregated by gender.



This disaggregation highlights potential gaps between legal rights and actual tenure security for women.



Women who are not named in formal documents may be vulnerable in cases of divorce or widowhood

A condition for considering having tenure security is that the document list their name as a rights holder

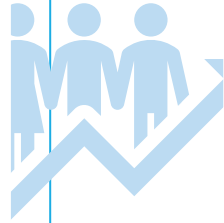
الاعتبارات الجنسانية



يسلط هذا التصنيف الضوء على الفجوات المحتملة بين الحقوق القانونية وأمن الحيازة الفعلي للمرأة.



من الضروري الإبلاغ عن بيانات حيازة الأراضي مصنفة حسب الجنس.



قد تكون النساء اللاتي لم يتم ذكر أسمائهن في الوثائق الرسمية عرضة للخطر في حالات الطلاق أو الترميل.

من شروط النظر في ضمان الحيازة أن تدرج الوثيقة اسم صاحب الحق في الحيازة.

STRUCTURE OF THE LAND INFORMATION SYSTEM

Including variables, geo-referencing, total number of parcels, area registered and mapped by tenure type, and recorded transactions.

Registries and Cadastral Maps:

Textual data from land registries can be used if most land parcels are identifiable on maps and if mechanisms exist to reconcile discrepancies.

This approach ensures that the data used for reporting is accurate and reflects the true status of land tenure security



هيكل نظام معلومات الأراضي

بما في ذلك المتغيرات، والإسناد الجغرافي، وإجمالي عدد القطع، والمساحة المسجلة والمحددة حسب نوع الحيازة، والمعاملات المسجلة.

السجلات والخرائط المساحية:

يمكن استخدام البيانات النصية المستمدة من سجلات الأراضي إذا كانت معظم قطع الأراضي قابلة للتحديد على الخرائط وإذا كانت هناك آليات لتسوية التناقضات.

يضمن هذا النهج دقة البيانات المستخدمة في إعداد التقارير ويعكس الوضع الحقيقي لأمن حيازة الأراضي



PROCEDURES FOR DATA AGGREGATION

Procedures for Data Aggregation: Outlining methods for aggregating data across different jurisdictions and strata, including communal and collective tenure, and ensuring gender disaggregation.

Other considerations:

Outlining methods for aggregating data across different jurisdictions and strata, including communal and collective tenure, and ensuring gender disaggregation.

Condominium or Strata data:

Condominium rights, (apartment blocks), need to be considered in SDG reporting.

These rights typically involve the registration of three elements:

1. the land on which the building is constructed,
2. the individual apartment,
3. and the collective title for the entire premise.

The metadata should explain how these strata titles are recorded and the procedures used for their computation.

إجراءات تجميع البيانات

بيانات المجمعات السكنية أو الطبقات:

حقوق الملكية المشتركة (المجمعات السكنية)،
يجب أخذها في الاعتبار عند إعداد تقارير أهداف
التنمية المستدامة.

تتضمن هذه الحقوق عادةً تسجيل ثلاثة عناصر:

الأرض التي شُيد عليها المبنى

الشقة الفردية

والسند الجماعي للمبنى بأكمله.

يجب أن توضح البيانات الوصفية كيفية تسجيل
عناوين هذه الطبقات والإجراءات المستخدمة
لحسابها.

إجراءات تجميع البيانات: تحديد طرق تجميع البيانات عبر الولايات القضائية
والطبقات المختلفة، بما في ذلك الحيابة المجتمعية والجماعية، وضمان
تصنيف البيانات حسب الجنس.

اعتبارات أخرى:

تحديد طرق تجميع البيانات عبر الولايات القضائية والطبقات المختلفة، بما
في ذلك الحيابة المجتمعية والجماعية، وضمان تصنيف البيانات حسب
الجنس.

REPORTING THROUGH ADMINISTRATIVE DATA

ADVANTAGES

- Low costs for routine reporting
- High data frequency
- Disaggregated by gender to include individual and group rights

LIMITATIONS

- Requires up to date and good coverage of data record
- Difficulties to record different tenure modalities (ie. Lease)
- Decentralized land records may require aggregation of data
- **The perception of tenure security** cannot be computed through administrative data

الإبلاغ من خلال البيانات الإدارية

المزايا

انخفاض تكاليف إعداد التقارير الروتينية
ارتفاع وتيرة البيانات
مصنفة حسب الجنس لتشمل الحقوق الفردية والجماعية

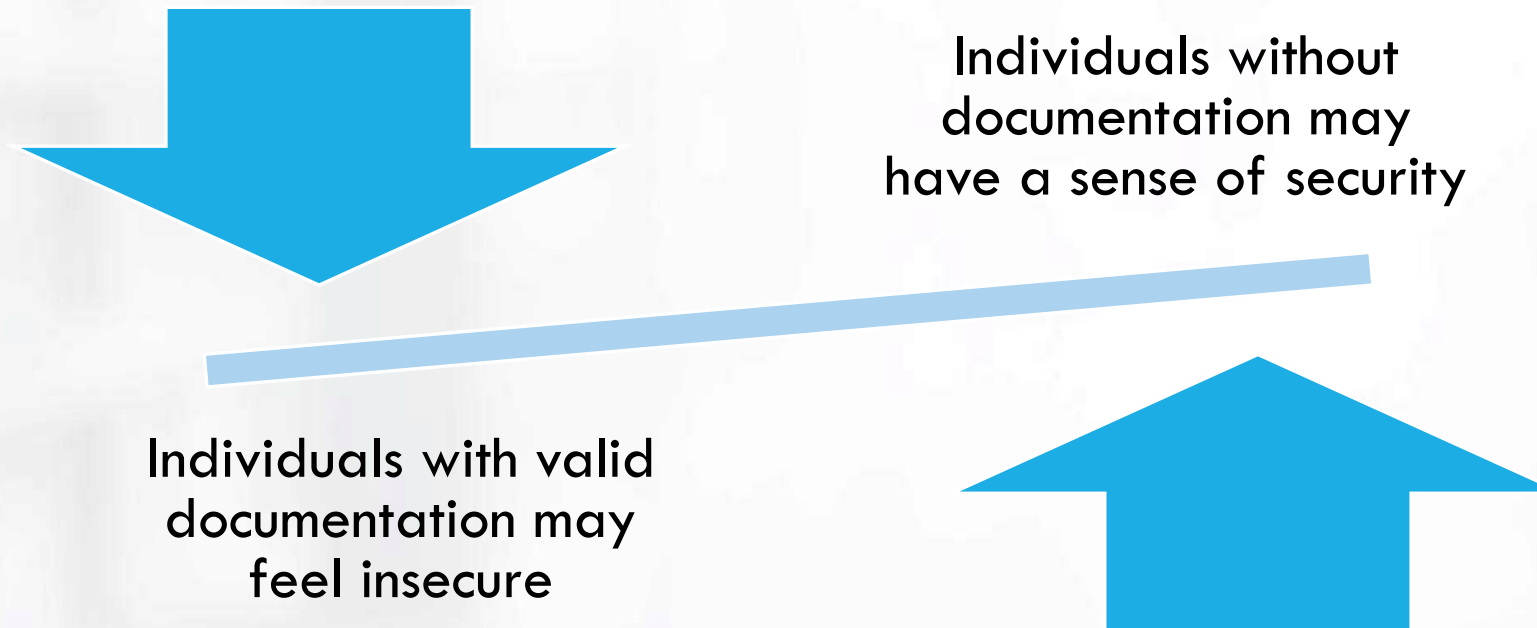
القيود

يتطلب تغطية محدثة وجيدة لسجل البيانات
صعوبات في تسجيل طرائق الحياة المختلفة (مثل الإيجار)
سجلات الأراضي اللامركزية قد تتطلب تجميع البيانات
لا يمكن حساب تصور أمن الحياة من خلال البيانات الإدارية

PERCEPTION OF TENURE SECURITY

The use of administrative data for reporting SDG 1.4.2 will **not** capture the perception of tenure security.

Complementary surveys may need to be developed to ensure that all population's concerns are captured in the monitoring of the indicator for appropriate policy making.



مفهوم أمن الحيازة

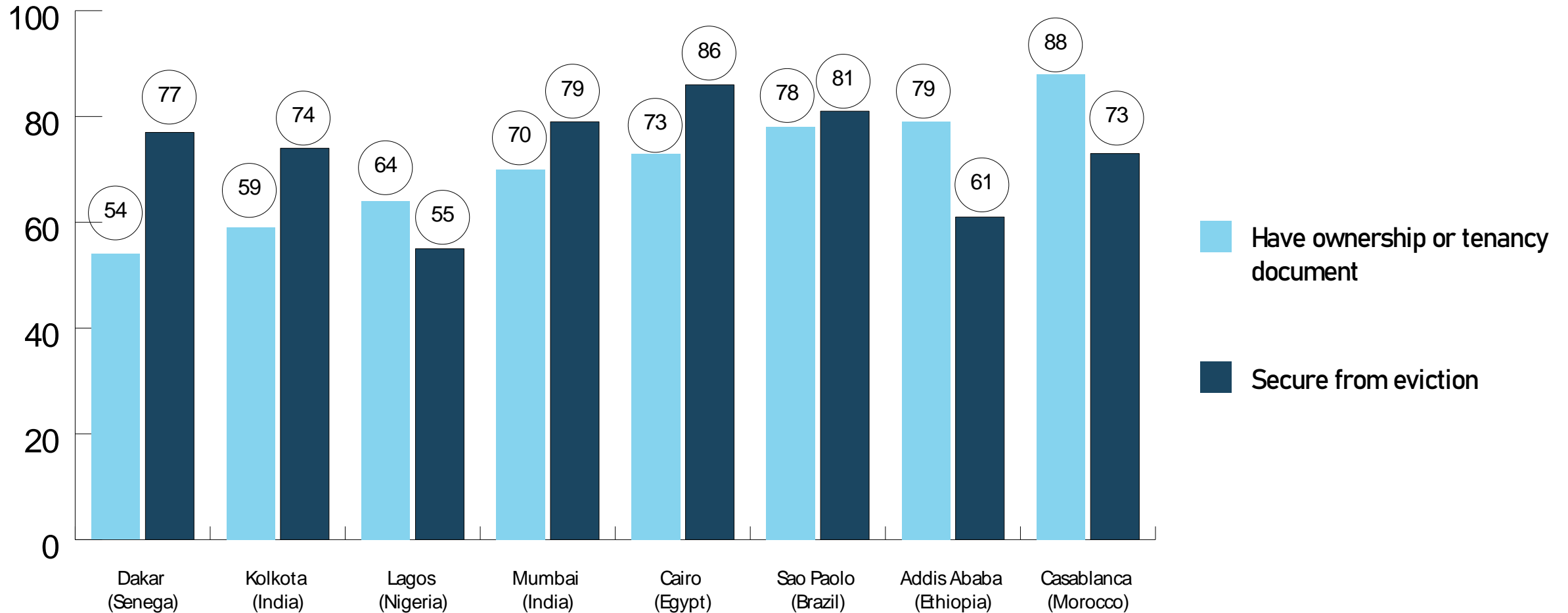
قد يلزم تطوير دراسات استقصائية تكميلية لضمان استيعاب جميع شواغل السكان في رصد المؤشر من أجل وضع السياسات المناسبة.

إن استخدام البيانات الإدارية للإبلاغ عن الهدف 2_4_1 من أهداف التنمية المستدامة لن يجسد مفهوم أمن الحيازة.

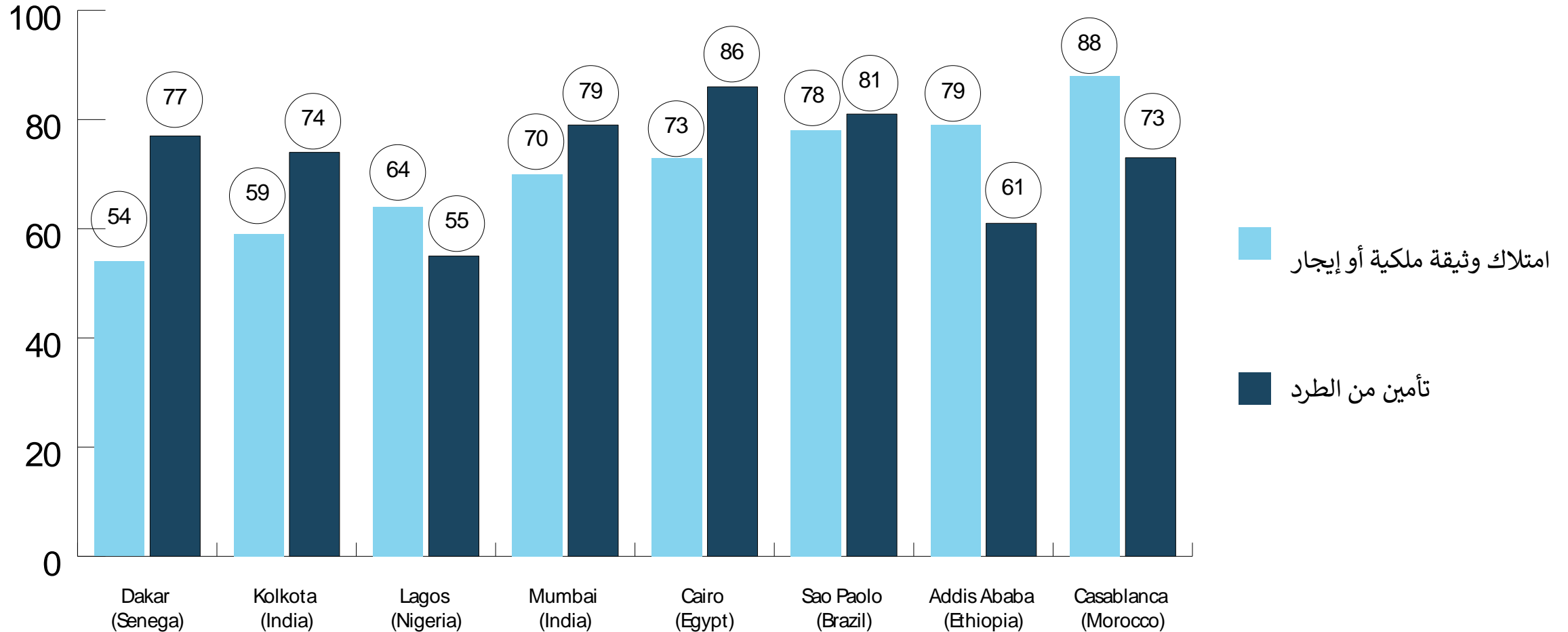
قد يكون لدى الأفراد الذين لا يملكون وثائق شعور بالأمان

قد يشعر الأفراد الذين لديهم وثائق سارية المفعول بعدم الأمان

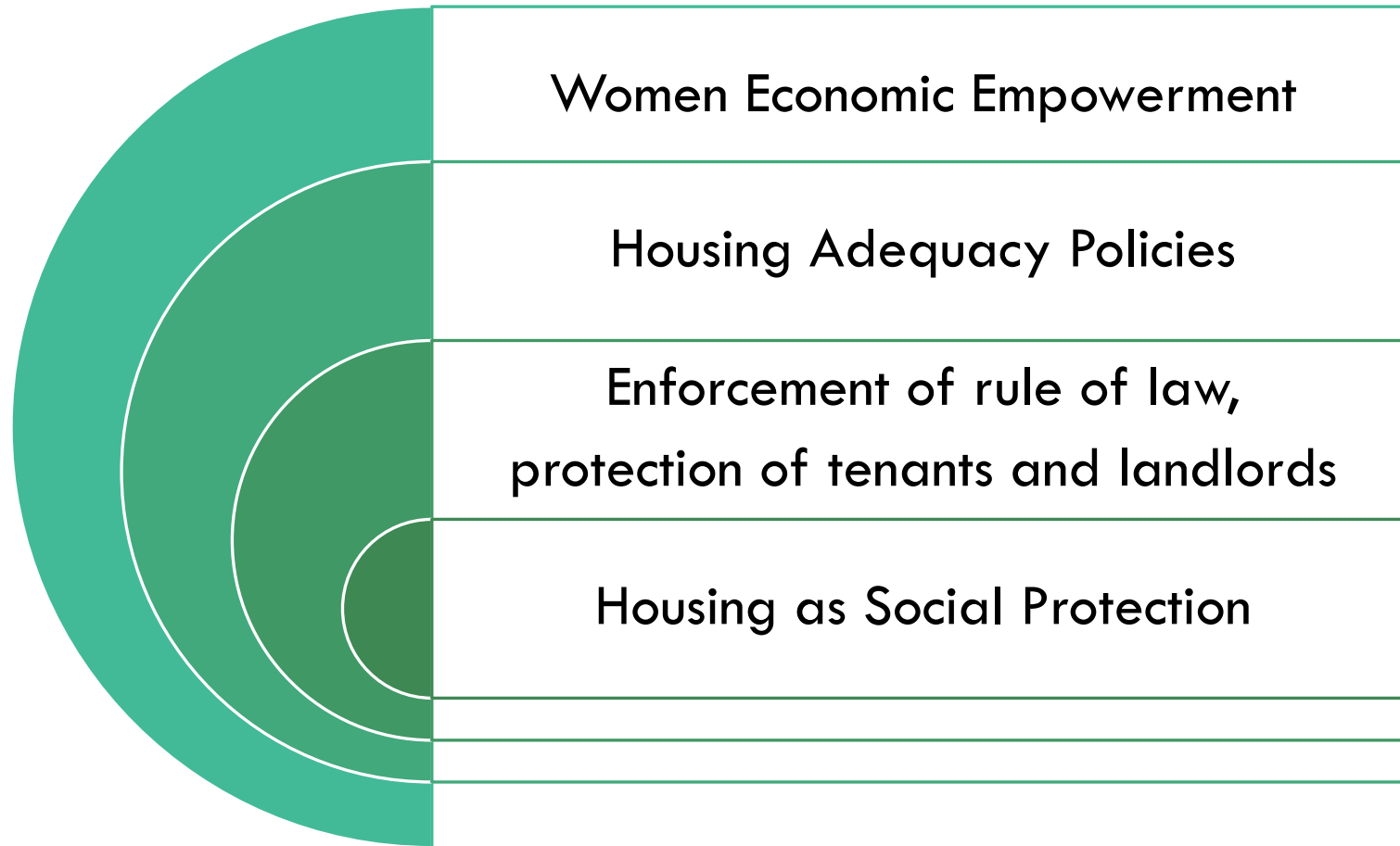
PROPORTION OF HOUSEHOLDS WITH ADEQUATE DOCUMENT FOR PROOF OF OWNERSHIP OR TENANCY, AND PROPORTION OF HOUSEHOLDS SECURE FROM EVICTION, SELECTED CITIES, 2004/2007



نسبة الأسر المعيشية التي لديها مستندات كافية لإثبات الملكية أو الإيجار، ونسبة الأسر المعيشية الآمنة من الإخلاء، مدن مختارة، 2004/2007



POLICY APPLICABILITY OF SECURITY OF TENURE



Monitoring SDG 1.4.2 should aim to recognize and protect diverse tenure arrangements rather than pushing for individualization of land.

Ensuring that land rights are inclusive and accessible to all, especially marginalized groups.

انطباق سياسة ضمان الحيازة

التمكين الاقتصادي للمرأة

سياسات كفاية السكن

إنفاذ سيادة القانون وحماية
المستأجرين والمالكين

الإسكان كحماية اجتماعية

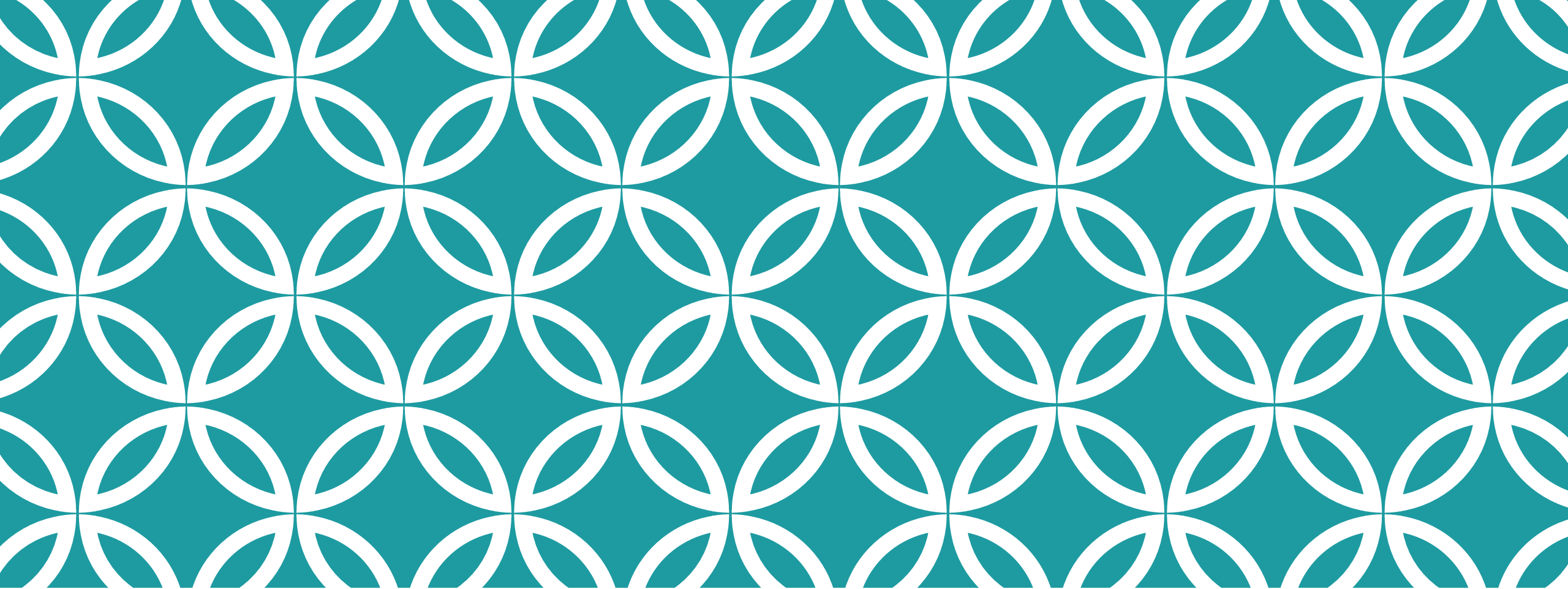
ينبغي أن يهدف رصد الهدف
من أهداف التنمية المستدامة ١_٤_٢
إلى الاعتراف بترتيبات الحيازة
المتنوعة وحمايتها بدلاً من الدفع
باتجاه تفريد الأراضي.

ضمان أن تكون الحقوق في الأراضي
شاملة ومتاحة للجميع، لا سيما الفئات
المهمشة.



DISCUSSION & CONCLUSIONS





المناقشة و الاستنتاجات

CONCLUSIONS

NEXT STEPS FOR COUNTRIES

**PLAN DATA
COLLECTION**

**DATA
COLLECTION**

**COMPUTE
INDICATOR**

Identify the most **appropriate data collection vehicle** for collecting the required data for 1.4.2 and 5.a.1, and plan in advance for the inclusion of the modules/questions

Request **assistance** from FAO/UN Habitat/World Bank **if needed**

Adapt the standard protocol to national specificities

To be used at the:

National level

and

Global level

الاستنتاجات

الخطوات التالية للبلدان



حدد أنسب وسيلة لجمع البيانات لجمع البيانات المطلوبة لمؤشر ١-٤-٢ و مؤشر ٥-أ-١، والتخطيط مسبقاً لإدراج الوحدات / الأسئلة

اطلب المساعدة من UN-Habitat / FAO / البنك الدولي إذا لزم الأمر

تكييف البروتوكول القياسي مع الخصائص الوطنية

لاستخدامها في:

المستوى الوطني

و

المستوى العالمي

THANK YOU!

شكراً!